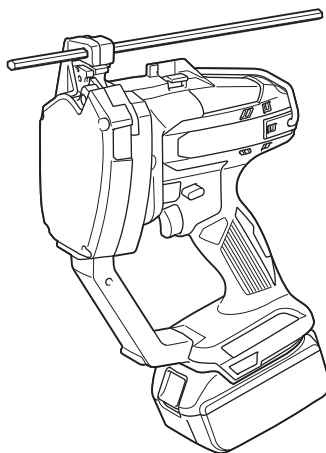
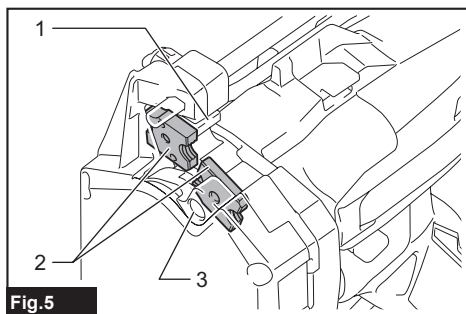
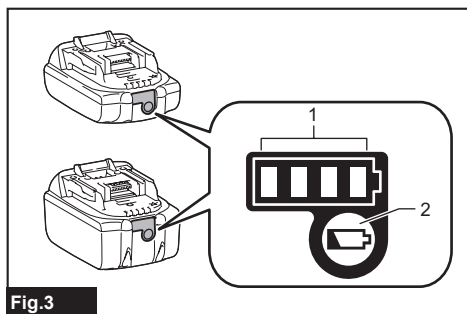
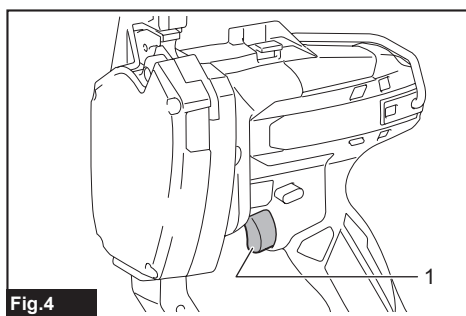
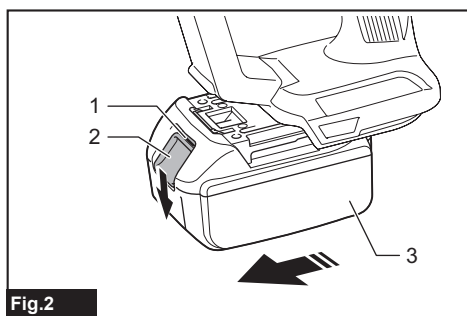
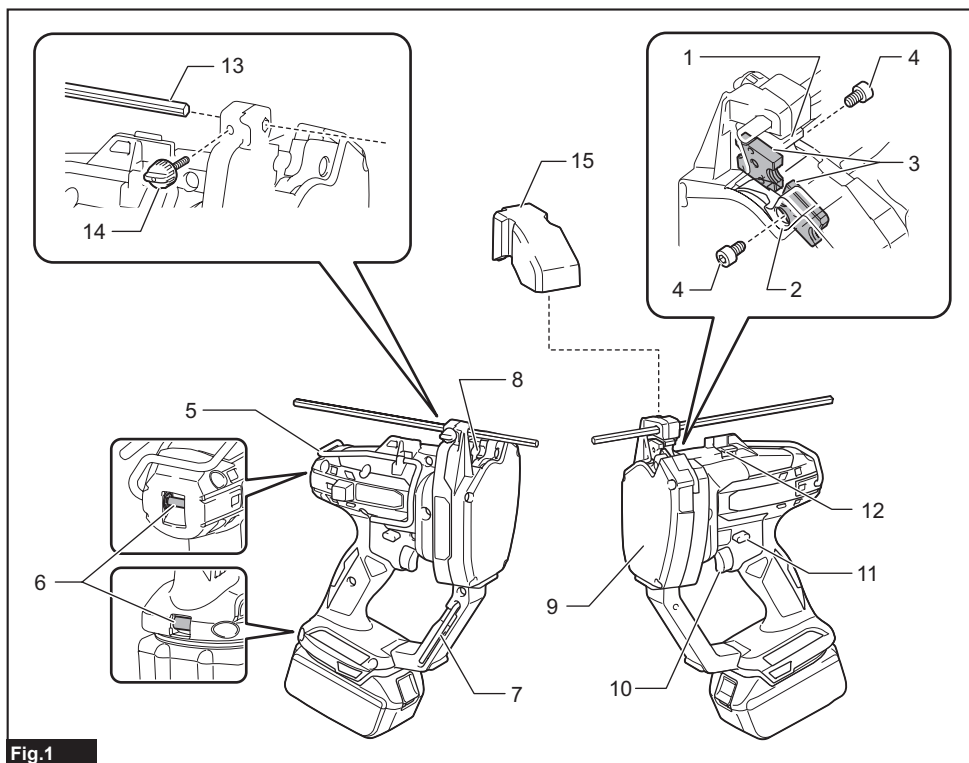


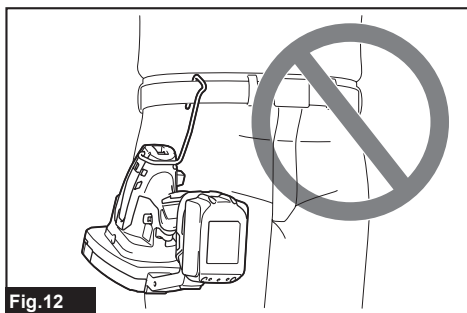
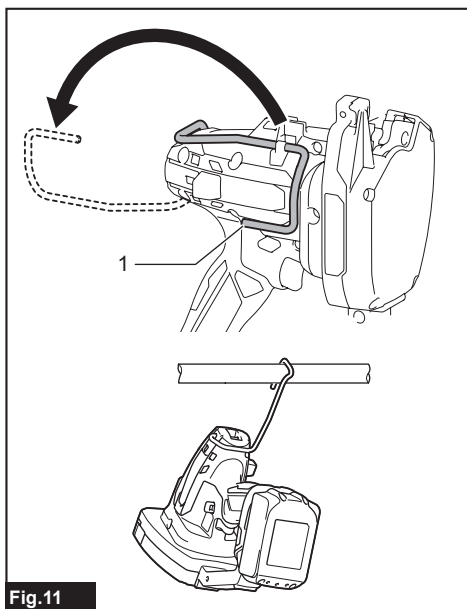
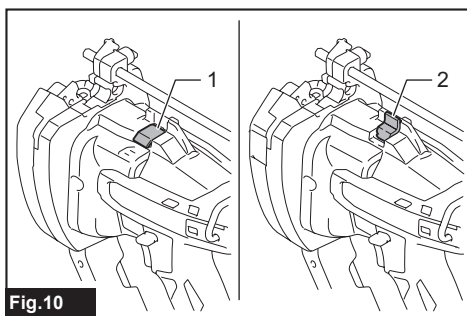
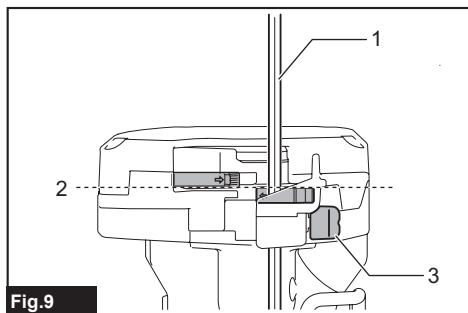
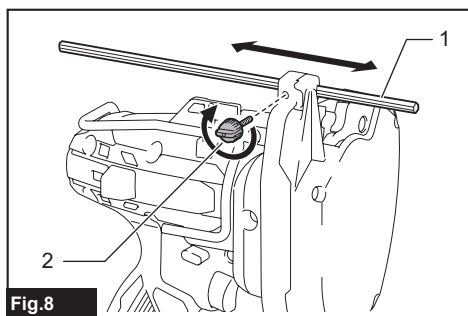
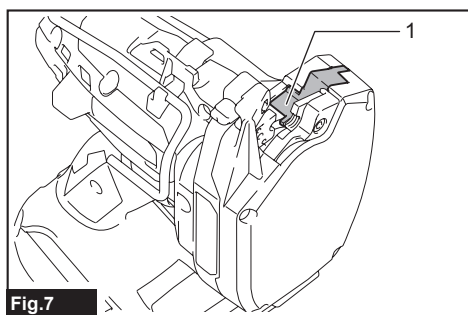
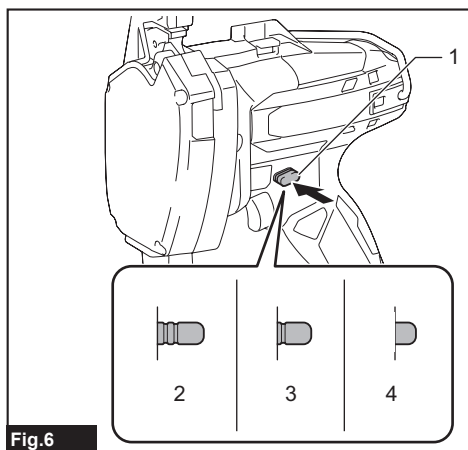


EN	Cordless Threaded Rod Cutter	INSTRUCTION MANUAL	7
SV	Batteridrivnen gängstångskap	BRUKSANVISNING	14
NO	Batteridreven kapper for gjengede stenger	BRUKSANVISNING	21
FI	Akkukäyttöinen kierretankoleikkuri	KÄYTTÖOHJE	28
DA	Akku gevindstangsklipper	BRUGSANVISNING	35
LV	Vītņotu stieņu bezvada griezējs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	42
LT	Belaidis sriegiuotų strypų pjauštytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	49
ET	Juhtmeta keermestatud varraste lõikur	KASUTUSJUHEND	56
RU	Акумуляторный Резчик Резьбовых Шпилек	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	63

DSC102







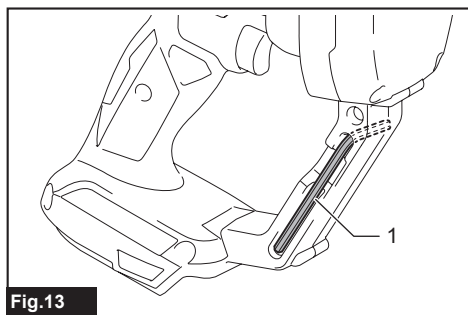


Fig.13

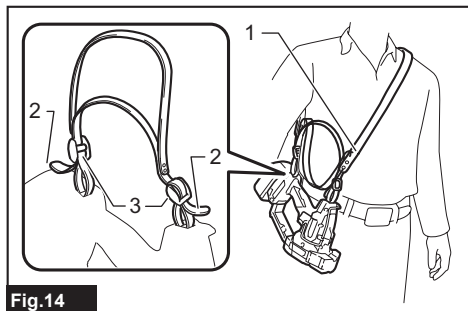


Fig.14

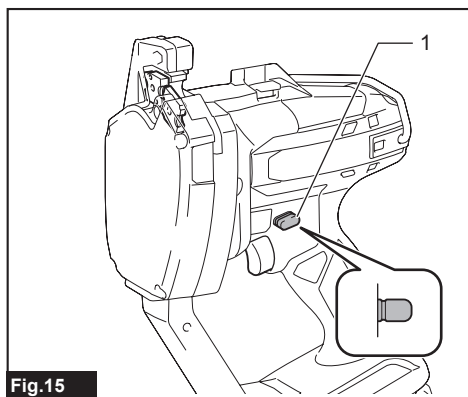


Fig.15

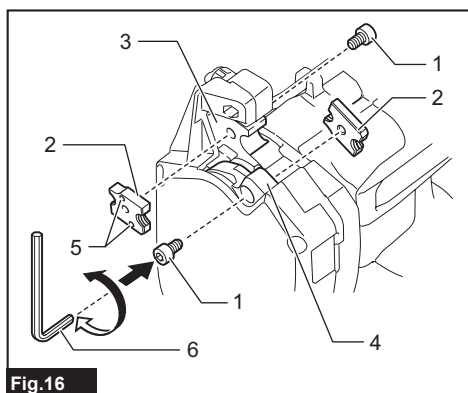


Fig.16

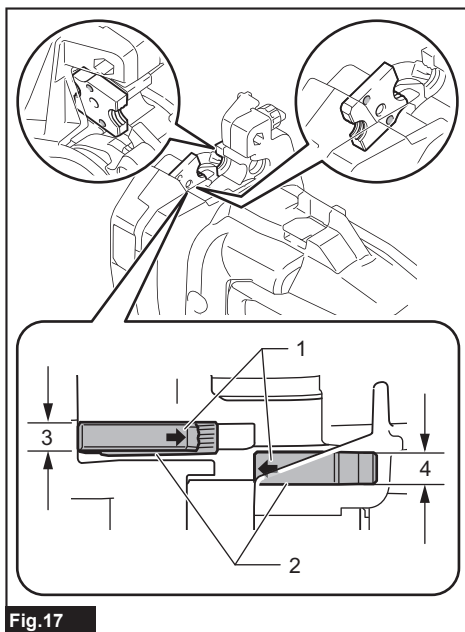


Fig.17

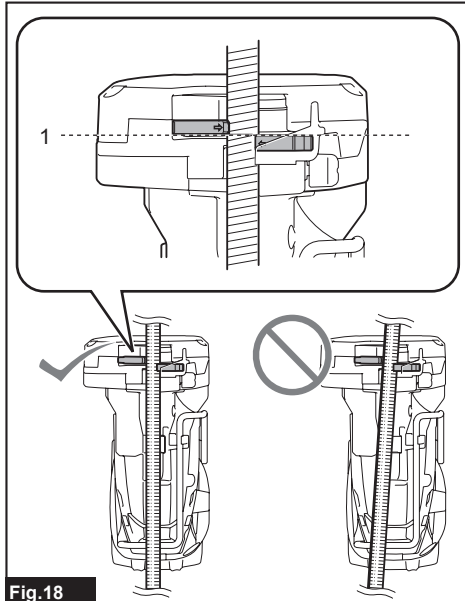


Fig.18

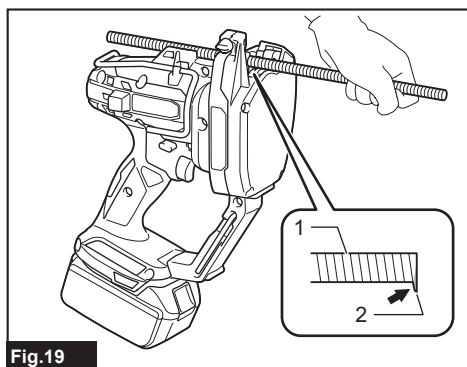


Fig.19

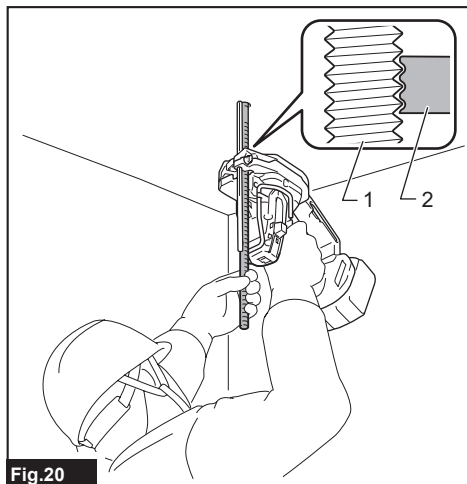


Fig.20

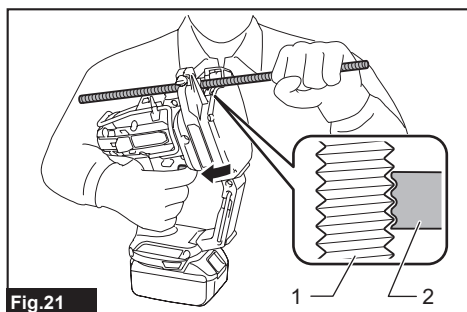


Fig.21

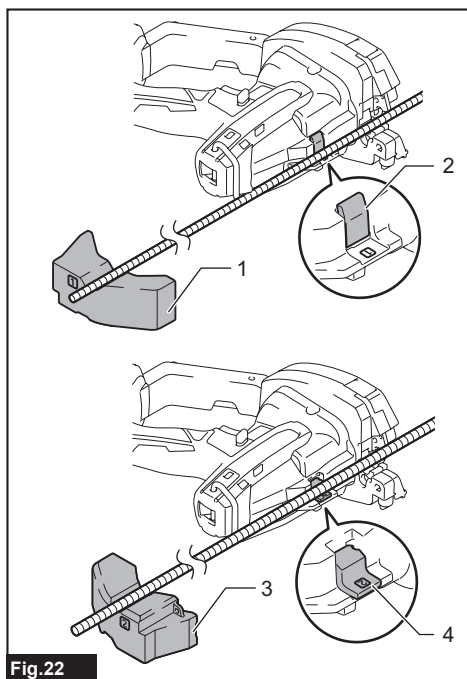


Fig.22

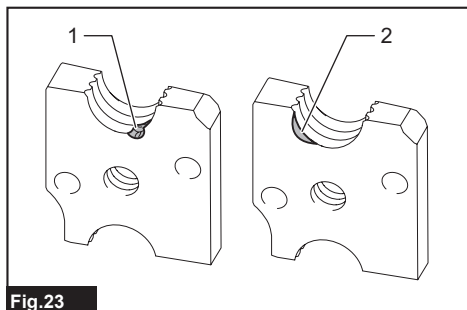


Fig.23

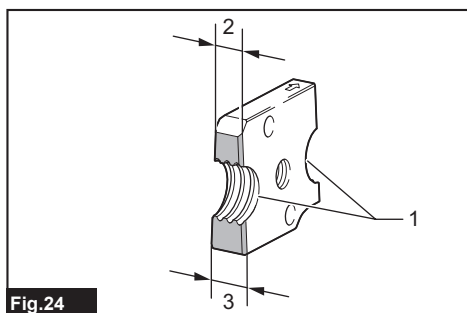


Fig.24

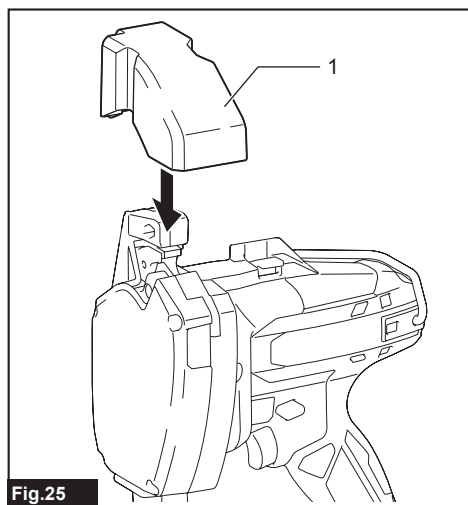


Fig.25

SPECIFICATIONS

Model:		DSC102
Cutting capacities	Mild steel	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Stainless steel	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Overall length		199 mm
Rated voltage		D.C. 18 V D.C. 14.4 V
Net weight		2.8 - 3.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C. 14.4 V Model	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	D.C. 18 V Model	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear eye protection.
	Do not touch the cutting dice during operation.
	Pay attention to a cut threaded rod.
	Do not close your face to the tool during operation.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for cutting threaded rods.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-8:
Sound pressure level (L_{pA}) : 74 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-8:

Work mode: cutting threaded stainless steel rod (rod size W3/8)

Vibration emission (a_{rh}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless threaded rod cutter safety warnings

1. Hold the tool firmly.
2. Secure the workpiece firmly.
3. Keep your face and hands away from moving parts. During cutting, the fraction of the threaded rod may fly off.
4. Always wear gloves when handling threaded rods. Edges and chips of the workpiece are sharp.
5. Do not put the tool on the chips of the workpiece. Otherwise it can cause damage and trouble on the tool.
6. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
7. Do not touch the cutting edge or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
8. Avoid cutting electrical wires. It can cause serious accident by electric shock.
9. Always hold the threaded rod during and after cutting to prevent the cut threaded rod from falling off. A cut threaded rod may cause serious personal injury if fallen off from a high location.
10. Keep a safe distance between your body and the moving parts. Do not operate the tool if the working area is too narrow to keep a safe distance.
11. Never leave the tool on a high location or a potentially unstable surface.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
 - Do not touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- When disposing the battery cartridge, remove

it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Stationary mount	2	Movable mount	3	Cutting die	4	Bolt
5	Hook	6	Shoulder strap base (for optional accessory)	7	Hex Wrench	8	Lamp (inside)

9	Front face	10	Switch trigger	11	Reversing switch lever	12	Rod guide
13	Guide scale	14	Clamping screw	15	Cover	-	-

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.2:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

NOTE: Overload protection activates when you try to cut the following kinds of threaded rods.

- A threaded rod which is larger than the cutting die size.
- A threaded rod which is harder than the cutting capacity of the cutting dies.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool automatically stops and the LED light will blink. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 	 ↑ ↓ 	 	The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠ CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the cutting operation, continue to pull the switch trigger. The cutting die on the movable mount will overlap with the die on the stationary mount and then returns. If you release the switch trigger before completing the cut, the cutting dies will stop.

► **Fig.4:** 1. Switch trigger

► **Fig.5:** 1. Stationary mount 2. Cutting die 3. Movable mount

NOTICE: Do not operate the tool at no-load unnecessarily.

Auto-stop function

When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the dies once closes and returns to fully opened position then stops. Release the trigger and pull it again to begin the next cutting sequence.

Reversing switch lever

⚠ WARNING: When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the lock position.

⚠ CAUTION: Always make sure the position of the reversing switch lever before operating.

NOTICE: Do not move the reversing switch lever when the switch trigger is being pulled. This may cause a damage to the tool.

To start the cutting operation, set the reversing switch lever to cutting position.

To reverse the cutting sequence, set the reversing switch lever to the reversing position. When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the cutting die opens and stops at fully opened position.

To lock the switch trigger, set the reversing switch lever to the lock position. The switch trigger cannot be pulled in this position.

► **Fig.6:** 1. Reversing switch lever 2. Cutting position 3. Lock position 4. Reversing position

NOTICE: When the reversing switch lever is in the reversing position, run the tool only as needed. To prevent the damage to the tool, the tool will automatically stops when it is run in the reversing position continuously.

NOTE: After cutting, if you release the switch trigger while the jaw of the cutting die is opening and then set the reversing switch lever to the reversing position, the jaw will once close and then open when you pull the switch trigger again.

LED light

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 15 seconds after releasing the switch trigger.

► **Fig.7:** 1. Lamp (inside)

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: When the tool is overheated, the lamp will blink. Let the tool cool down in this case.

Guide scale

Use the guide scale if you wish to cut threaded rods in the same length. Insert the guide scale into the hole as shown in the figure.

► **Fig.8:** 1. Guide scale 2. Clamping screw

Align the value of your desired length on the guide scale with the cutting line. Then tighten the clamping screw.

► **Fig.9:** 1. Guide scale 2. Cutting line 3. Clamping screw

⚠ CAUTION: Do not hold the guide scale to carry or handle the tool. The tool may fall off and cause personal injury and/or damage to the tool.

Rod guide

For a precise cutting, set the rod guide in position depending on the diameter of the threaded rod to be cut.

► **Fig.10:** 1. Rod guide (Position 1) 2. Rod guide (Position 2)

There are two rod guide positions.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Hook

⚠ CAUTION: Never hook the tool on a windy location or a potentially unstable surface.

⚠ CAUTION: Do not use the hook when it is deformed or damaged.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, always fold the hook.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

► **Fig.11:** 1. Hook

⚠ CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. It may result in personal injuries and/or damage to the tool if dropped.

► **Fig.12**

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

► **Fig.13:** 1. Hex wrench

Shoulder strap

Optional accessory

Shoulder strap is useful for carrying the tool.

► **Fig.14:** 1. Shoulder strap 2. Belt end 3. Buckle

⚠CAUTION: Always wear the shoulder strap crossed over your body and adjusted in proper length.

⚠CAUTION: Do not use the shoulder strap if it is damaged.

⚠CAUTION: Leave a sufficient length between the buckle and belt end to prevent the belt end from slipping through the buckle.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing the cutting dies

⚠CAUTION: Always install the cutting dies in the correct directions and secured firmly. Incorrect or loose attachment may cause breakage of the cutting die, resulting personal injury by flown off fractions.

NOTICE: Remove the burr on the cutting dies using a file if any.

1. Check if the jaw of the cutting die is fully opened. If not, install the battery and pull the switch trigger until the jaw is fully opened.

⚠CAUTION: Be sure to remove the battery cartridge if you installed.

2. Set the reversing switch lever to the lock position.
► **Fig.15:** 1. Reversing switch lever
3. Unscrew the bolts with the supplied hex wrench.

⚠CAUTION: Use only the Makita wrench provided with the tool. Using other wrenches may result in overtightening or insufficient tightening which causes personal injury.

4. Set the cutting dies onto the mounts so that the two colored markings can be seen.
► **Fig.16:** 1. Bolt 2. Cutting die 3. Stationary mount 4. Movable mount 5. Colored marking 6. Hex wrench
5. Secure the cutting dies with the bolts firmly.

The cutting dies are correctly installed if the arrows on them point each other. The dimensions of the cutting dies are the same but their thickness look different when seen from above.

► **Fig.17:** 1. Arrow 2. Cutting die 3. Thin side 4. Thick side

OPERATION

⚠CAUTION: Make sure that the correct size of the cutting dies are installed to the tool. Check the cutting capacity written on the cutting dies before cutting.

⚠CAUTION: Before pulling the switch trigger, be sure to set the threaded rod so that its thread fits with those of cutting dies. Incorrect alignment of the threads may break the cutting die and cause personal injury by flown off fractions.

⚠CAUTION: Replace the cutting dies if the cutting edge is chipped or deformed.

When cutting, place the threaded rod perpendicular to the cutting line as shown in the figure.

► **Fig.18:** 1. Cutting line

NOTE: When cutting a threaded rod made of ductile metal such as stainless steel, burrs may be generated on the cut end. Remove burrs with a file in this case.

► **Fig.19:** 1. Threaded rod 2. Burr

Cutting secured threaded rods

When cutting a threaded rod which is secured to the building structure such as the ceiling, wall, floor, etc., follow the procedure below :

► **Fig.20:** 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Bring the tool so that the threaded rod is positioned between the cutting dies.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.
3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting die comes to fully opened position.

NOTICE: Clean the front face of the tool and the tip of the guide scale before operation. They may dirty the contacting surface.

Cutting loose threaded rods

When cutting a loose threaded rod on the floor or a work table, follow the procedure below :

► **Fig.21:** 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Position a threaded rod between the cutting dies.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.

3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting die comes to fully opened position.

When cutting a long threaded rod which is hard to hold by hand, place the tool as illustrated. The tool can be placed flat. The cover also can be used for supporting the end of the threaded rod.

► **Fig.22:** 1. Cover (Position 1) 2. Rod guide (Position 1) 3. Cover (Position 2) 4. Rod guide (Position 2)

The cover has markings to indicate its position. Depending on the size of the threaded rod, put the cover in the position as shown in the table as well as the rod guide.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Quitting the cutting in the middle

CAUTION: Never try to pull out the tool forcibly from the threaded rod. It may cause unexpected start up which cause personal injury or damage to the cutting die and tool.

When quitting the cutting in the middle, set the reversing switch lever to the reversing position and pull the switch trigger until the threaded rod is completely released from the cutting dies.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing the cutting dies

NOTICE: Replace the both cutting dies at the same time. Replacing the one side of the cutting die may generate burr on the threaded rod.

Replace the cutting dies when it is chipped, deformed, or the cutting gets dull. To replace, follow the instructions in the section for installing the cutting dies.

► **Fig.23:** 1. Chipping 2. Deformation

One cutting die has two cutting edges and thick side and thin side. Switch the installation positions of the cutting dies if you have not used the other sides of the cutting edges.

► **Fig.24:** 1. Cutting edge 2. Thin side 3. Thick side

Carrying/storing the tool

CAUTION: When the tool is not used, always attach the supplied cover to the cutting portion.

Attach the cover when carrying the tool.

When storing the tool, remove the battery cartridge and the guide scale from the tool. Clean dust on the cutting dies and the moving part. After that, attach the cover.

► **Fig.25:** 1. Cover

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Cutting dice
- Shoulder strap
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:		DSC102
Kapningskapacitet	Mjukt stål	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Rostfritt stål	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Total längd		199 mm
Märkspänning		18 V likström 14,4 V likström
Nettovikt		2,8 - 3,2 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehöret/tillbehören, inklusive batterikassetten. Den lättaste och den tyngsta kombinationen visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	14,4 V likströmsmodell	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	18 V likströmsmodell	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laddare		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠ VARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Använd ögonskydd.
	Vidrör inte kapmatriserna under användning.
	Var uppmärksam när du kapar en gångad stång.
	Ha inte bort ansiktet för nära verktyget under användning.



Ni-MH
Li-ion

Gäller endast inom EU

P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatörer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall!

I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för att kapa gångade stänger.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-2-8:
Ljudtrycksnivå (L_{PA}) : 74 dB (A)
Måttolerans (K): 3 dB (A)
Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

⚠ VARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841-2-8:
Arbetsläge: kapa gängad rostfri stång (stångstorlek W3/8)
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller lägre
Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Försäkringen om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

Försäkringen om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för batteridrivna gängstångskap

1. Håll verktyget i ett fast grepp.
2. Sätt fast arbetsstycket så att det sitter stadigt.
3. Håll ansikte och händer på avstånd från rörliga delar. Vid kapning kan den avkapade delen från gängstången flyga iväg.
4. Bär alltid handskar när du hanterar gängstänger. Kanterna på arbetsstycket och avklippta spån är vassa.
5. Lägg inte verktyget på arbetsstyckets spån. Det kan orsaka skada och problem med verktyget.
6. Se till att alltid ha ordentligt fotfäste. Se till att ingen står under dig när verktyget används på hög höjd.
7. Rör inte vid den kapade kanten eller arbetsstycket omedelbart efter avslutat arbete, då de kan vara mycket heta och ge brännskador.
8. Undvik att skära i elektriska ledningar. Det kan orsaka allvarliga olyckor genom elektriska stötar.
9. Håll alltid i gängstången under och efter kapning för att förhindra att den avkapade gängstången faller av. En avkapad gängstång kan orsaka allvarlig personskada om den faller från en hög höjd.
10. Håll ett säkerhetsavstånd mellan din kropp och rörliga delar. Använd inte verktyget om arbetsområdet är för smalt för att upprätthålla säkerhetsavståndet.
11. Lämna aldrig maskinen på hög höjd eller på platser som inte är helt stabila.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den.

Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten. Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål. Dylika handlingar kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods. För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttagas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. När batterikassetten ska kasseras måste den

tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.

12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.
14. Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.
15. Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.
16. Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personskador.
17. Sävda inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledning för batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.
5. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.1

1	Stationärt fäste	2	Flyttbart fäste	3	Kapmatris	4	Bult
5	Krok	6	Axelbandsbas (för extra tillbehör)	7	Insexnyckel	8	Lampa (inuti)

9	Framsida	10	Avtryckare	11	Reverseringsspak	12	Stångguide
13	Guideskala	14	Spännskruv	15	Lock	-	-

FUNKTIONSBE- SKRIVNING

FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

► **Fig.2:** 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassett

FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Skyddssystem för maskinen/ batteriet

Maskinen är utrustad med ett skyddssystem för maskinen-/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga maskinens och batteriets livslängd. Maskinen stoppar automatiskt under användningen om maskinen eller batteriet hamnar i en av följande situationer. Indikatorerna tänds i vissa situationer.

Överbelastningsskydd

Om maskinen används på ett sätt som gör att den drar onormalt mycket ström kan den stoppas automatiskt utan någon varning. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att maskinen överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

OBS: Överbelastningsskyddet aktiveras när du försöker kapa följande sorters gängstänger.

- En gängstäng som är större än kapmatrisernas storlek.
- En gängstäng som är hårdare än kapmatrisernas kapningskapacitet.

Överhettningsskydd

När verktyget överhettas stoppa verktyget automatiskt och LED-lampan blinkar. Låt maskinen svalna innan du startar den igen.

Överurladdningsskydd

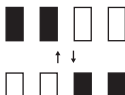
När batteriets kapacitet är låg stoppar maskinen automatiskt. Om produkten inte fungerar trots att knapparna fungerar som de ska tar du bort batterierna från maskinen och laddar dem.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

► **Fig.3:** 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
 Upplyst	 Av	 Blinkar	
			75% till 100%
			50% till 75%
			25% till 50%
			0% till 25%
			Ladda batteriet.
			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Fortsätt trycka in avtryckaren för att starta kapningen. Kapmatriken på det flyttbara fästet överlappar med matrisen på det stationära fästet och återgår sedan. Om du släpper avtryckaren innan kapningen är klar stannar kapmatriksarna.

► **Fig.4:** 1. Avtryckare

► **Fig.5:** 1. Stationärt fäste 2. Kapmatrik 3. Flyttbart fäste

OBSERVERA: Använd inte maskinen obelastad i onödan.

Automatisk stoppfunktion

Om du fortsätter trycka in avtryckaren stängs matrikens käftar en gång och återgår till helt öppet läge och stannar. Släpp avtryckaren och tryck in den igen för att påbörja nästa kapsekvens.

Reverseringsspak

⚠ VARNING: Ställ alltid in reverseringsspaken i låst läge när du inte använder verktyget.

⚠ FÖRSIKTIGT: Kontrollera alltid reverseringsspakens läge innan användning.

OBSERVERA: Flytta inte reverseringsspaken när avtryckaren är intryckt. Detta kan skada verktyget.

Ställ reverseringsspaken i kapningsläge för att påbörja kapningsdrift.

Ställ reverseringsspaken i reverseringsläge för att påbörja reverseringssekvens. Om du fortsätter trycka in avtryckaren öppnas matriksens käftar och stoppar i helt öppet läge.

Ställ reverseringsspaken i låst läge för att låsa avtryckaren. Avtryckaren kan inte tryckas in i detta läge.

► **Fig.6:** 1. Reverseringsspak 2. Kapningsläge 3. Låst läge 4. Reverseringsläge

OBSERVERA: När reverseringsspaken är i reverseringsläge, använd verktyget efter behov. För att förhindra att verktyget skadas stannar det automatiskt när det körs kontinuerligt i reverseringsläge.

OBS: Om du släpper avtryckaren efter kapning när kapmatriksens käftar öppnas, och reverseringsspaken sedan sätts till reverseringsläge, stängs käftarna en gång och öppnas sedan när du trycker in avtryckaren igen.

LED-lampa

⚠ FÖRSIKTIGT: Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

Tryck på avtryckaren för att tända lampan. Lampan fortsätter att lysa så länge du håller avtryckaren intryckt. Lampan slocknar ungefär 15 sekunder efter att du har släppt avtryckaren.

► **Fig.7:** 1. Lampa (inuti)

OBS: Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglaset. Var försiktig så att inte lampglaset repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

OBS: Lampan blinkar när maskinen är överhettad. Låt i sådana fall verktyget svalna.

Guideskala

Använd guideskalan om du vill att gängstångarna ska ha samma längd. Sätt i guideskalan i hålen enligt bilden.

► **Fig.8:** 1. Guideskala 2. Spännskruv

Rikta in värdet för önskad längd på guideskalan med kapningslinjen. Dra sedan åt låsskruv.

► **Fig.9:** 1. Guideskala 2. Kapningslinje 3. Spännskruv

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll inte i guideskalan för att bära eller hantera verktyget. Verktyget kan lossa och orsaka personskada och/eller skada på verktyget.

Stångguide

För en precis kapning, ställ in stångguiden beroende på diameter på den gängstång som ska kapas.

► **Fig.10:** 1. Stångguide (läge 1) 2. Stångguide (läge 2)

Det finns två olika stångguidelägen.

Läge	Storlek på gängstången
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Krok

⚠ FÖRSIKTIGT: Haka aldrig fast verktyget på blåsiga eller inte är helt stabila platser.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd inte kroken om den är deformerad eller skadad.

⚠ FÖRSIKTIGT: Fäll alltid ner kroken när verktyget inte används.

Kroken används för att hänga upp verktyget temporärt.

► **Fig.11:** 1. Krok

⚠ FÖRSIKTIGT: Häng inte kroken i midjebälte. Det kan leda till personskada och/eller skada verktyget.

► **Fig.12**

Förvaring av insexnyckel

Förvara insexnyckeln enligt figuren när den inte används, så att du alltid har den till hands.

► **Fig.13:** 1. Insexnyckel

Bärsele

Valfria tillbehör

Axelremmen är behändig för att bära verktyget.

► **Fig.14:** 1. Bärsele 2. Bältesände 3. Spänne

⚠FÖRSIKTIGT: Bär alltid bärsele i kors över kroppen och justera till lämplig längd.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd inte bärsele om den är skadad.

⚠FÖRSIKTIGT: Lämna ett tillräckligt avstånd mellan spännet och bältesänden för att undvika att bältesänden åker genom spännet.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Montera kapmatriserna

⚠FÖRSIKTIGT: Montera alltid kapmatriserna i rätta riktningar och ordentligt fastsatta. Felaktig eller lös fastsättning kan leda till skada på kapmatriserna, vilket kan leda till personskada genom ivägflygande delar.

OBSERVERA: Ta bort eventuella grader på kapmatriserna med en fil.

1. Kontrollera om kapmatrisens käft är helt öppen. Om inte, sätt i batteriet och tryck in avtryckaren tills käften är helt öppen.

⚠FÖRSIKTIGT: Var noga med att ta ut batterikassetten om du satte i den.

2. Ställ reverseringsspaken i låst läge.

► **Fig.15:** 1. Reverseringsspak

3. Skruva loss skruvarna med den medföljande insexnyckeln.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd endast den **Makita-nyckel** som levererats med verktyget. Att använda andra nycklar kan leda till överdragning eller otillräcklig åtdragning, vilket kan leda till personskada.

4. Sätt fast kapmatriserna på fästet så att de två färgade markeringarna är synliga.

► **Fig.16:** 1. Bult 2. Kapmatris 3. Stationärt fäste
4. Flyttbart fäste 5. Färgad markering
6. Insexnyckel

5. Sätt fast kapmatriserna ordentligt med bultarna.

Kapmatriserna är korrekt fastsatta om pilarna på dem pekar på varandra. Kapmatrisernas mått är samma, men deras tjocklek ser annorlunda ut sett uppifrån.

► **Fig.17:** 1. Pil 2. Kapmatris 3. Tunn sida 4. Tjock sida

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att korrekt storlek av kapmatriser är monterade i verktyget. Kontrollera kapningskapaciteten märkt på kapmatriserna innan kapning.

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att sätta gångstångens gångor så att de passar i kapmatrisernas gångor innan du tryck in avtryckaren. Felaktig inriktning av dessa gångor kan göra så att kapmatriserna går sönder och leda till personskada genom ivägflygande delar.

⚠FÖRSIKTIGT: Byt ut kapmatriserna om dess kanter är flisade eller deformerade.

Placera gångstången vinkelrätt mot kapningslinjen enligt bilden vid kapning.

► **Fig.18:** 1. Kapningslinje

OBS: Vid kapning av en gångstång av duktil metall som rostfritt stål, kan grader skapas av den kapade änden. Avlägsna i sådana fall grader med en fil.

► **Fig.19:** 1. Gångstång 2. Grader

Kapa fastsatta gångstänger

Följ proceduren nedan för kapning av gångstänger som är monterade i byggnadsstrukturer, som tak, vägg, golv etc.:

► **Fig.20:** 1. Gångstång 2. Kapmatris på stationärt fäste

1. Placera verktyget så att gångstången är positionerad mellan kapmatriserna.

2. Medan gångstången är i kontakt med stångguiden, placera stångens gänga med den på kapmatrisen på det stationära fästet.

3. Tryck och håll inne avtryckaren tills kapningen är slutförd och kapmatrisens käft är i helt öppet läge.

OBSERVERA: Gör rent verktygets framsida och guideskalans spets innan användning. De kan kontaminera kontaktytan.

Kapa lösa gångstänger

Följ proceduren nedan för kapning av lösa gångstänger på golvet eller på en arbetsbänk:

► **Fig.21:** 1. Gångstång 2. Kapmatris på stationärt fäste

1. Placera en gångstång mellan kapmatriserna.

2. Medan gångstången är i kontakt med stångguiden, placera stångens gänga med den på kapmatrisen på det stationära fästet.

3. Tryck och håll inne avtryckaren tills kapningen är slutförd och kapmatrisens käft är i helt öppet läge.

Placera verktyget enligt bilden för kapning av långa gångstänger som är svåra att hålla i handen. Verktyget kan placeras plant. Höljet kan även användas som stöd för gångstångens ände.

► **Fig.22:** 1. Hölje (läge 1) 2. Stångguide (läge 1)
3. Hölje (läge 2) 4. Stångguide (läge 2)

Höljet har märkningar för att markera sitt läge. Placera höljet i läget enligt tabellen samt enligt stångguideen beroende på gängstångens storlek.

Läge	Storlek på gängstången
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Avsluta kapning mitt i

⚠FÖRSIKTIGT: Försök aldrig dra ut verktyget med kraft från gängstången. Det kan leda till oavsiktlig uppstart som kan leda till personskada eller skada på kapmatriserna eller verktyget.

Vid avslutande av kapning mitt i, ställ reverseringsspa-
keb i reverseringsläge och tryck på avtryckaren tills
gängstången har lossat fullständigt från kapmatriserna.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är
avstängd och batterikassetten borttagen innan
inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunnings-
medel, alkohol eller liknande. Missfärgning, defor-
mation eller sprickor kan uppstå.

Byta ut kapmatriserna

OBSERVERA: Byt ut båda kapmatriser samti-
digt. Att bara byta ut ena sidan av kapmatrisen kan
leda till gradning på gängstången.

Byt ut kapmatriserna när de är flisade, deformerade
eller kapningen är slö. Följ instruktionerna i avsnitet för
att installera kapmatriserna för att byta kapmatriserna.

► **Fig.23:** 1. Flisor 2. Deformering

En kapmatris har två kapkanter och tjock sida och tunn
sida. Byt installationsläge på kapmatriserna om du inte
har använt den andra sidan av kapkanterna.

► **Fig.24:** 1. Kapkant 2. Tunn sida 3. Tjock sida

Bära/lagra verktyget

⚠FÖRSIKTIGT: Om verktyget inte används
ska det medföljande höljet alltid monteras på
kapdelen.

Fäst höljet när du bär verktyget.

Ta bort batterikassetten och guideskalan från verktyget
när du lagrar verktyget. Avlägsna damm från kapmatri-
serna och de rörliga delarna. Fäst därefter höljet.

► **Fig.25:** 1. Lock

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och
TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justerings-
arbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter
och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsat-
ser rekommenderas för användning med den
Makita-maskin som denna bruksanvisning avser.
Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det
uppträda risk för personsador. Använd endast tillbehö-
ren eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behö-
ver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Kapmatriser
- Bårsele
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inklude-
rade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan
variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:		DSC102
Skjærekapasitet	Bløtt stål	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Rustfritt stål	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Total lengde		199 mm
Nominell spenning		DC 18 V DC 14,4 V
Nettovekt		2,8 - 3,2 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet. Den letteste og tyngste kombinasjonen vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsett	DC 14,4 V modell	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	DC 18 V modell	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Les bruksanvisningen.
	Bruk vernebriller.
	Ikke rør skjærekuben under drift.
	Vær oppmerksom på et avskåret gjenget stag.
	Hold ansiktet unna verktøyet når det er i bruk.

Ni-MH
Li-ion

Kun for EU-land

På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatører og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!

I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatører og batterier samt akkumulatører og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatører samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforordningene.

Dette er angitt av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.

Riktig bruk

Verktøyet er ment for å kappe gjengede stenger.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841-2-8:
Lydtrykknivå (L_{PA}) : 74 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)
Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-2-8:

Arbeidsmodus: skjære gjenget rustfritt stålstang (stangstørrelse W3/8)

Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Samsvarserklæringer

Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsanvisninger for batteridreven kapper for gjengede stenger

1. Hold godt tak i verktøyet.
2. Fest arbeidsstykket godt.
3. Hold ansikt og hender unna deler i bevegelse. Ved kutting kan deler av det gjengede staget slynges ut.
4. Bruk alltid hansker når du håndterer gjengede stenge. Kanter og spon på arbeidsemnet er skarpe.
5. Ikke sett verktøyet på biter av arbeidsemnet. Ellers kan det føre til skader og problemer med verktøyet.
6. Pass på at du alltid har godt fotfeste. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
7. Ikke ta i bladet eller arbeidsstykket straks etter bruk. De kan være ekstremt varme, og du kan brenne deg.
8. Pass på så du ikke skjærer i elektriske ledninger. Det kan føre til alvorlige ulykker som følge av elektrisk sjokk.
9. Du må alltid holde det gjengede staget i løpet av og etter skjæring for å forhindre at den avkappede delen faller av. Et kuttet gjenget stag kan forårsake alvorlig personskade hvis den faller ned fra stor høyde.
10. Hold en sikker avstand mellom kroppen din og de bevegelige delene. Ikke bruk verktøyet hvis arbeidsområdet er for smalt til å kunne holde god avstand.
11. Aldri heng opp verktøyet på et høyt sted eller en mulig ustabil overflate.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet.

Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsets

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke demonter eller tukle batteriet. Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet:
 - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet. En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.

For kommersiell transport, f.eks. av tredjeparter eller spedistører, må spesielle krav om pakking og merking følges.

Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til

muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.

Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.

11. Når du kasserer batteriinnsetsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.
14. Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.
15. Ikke berør terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.
16. Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet. Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje. Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsetsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsetsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsets som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.
5. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

DELEBESKRIVELSE

► Fig.1

1	Stasjonær montering	2	Bevegelig montering	3	Skjærekube	4	Bolt
5	Krok	6	Skulderstroppbase (for ekstra tilbehør)	7	Sekskantnøkkel	8	Lampe (innvendig)
9	Frontflate	10	Startbryter	11	Reverseringsspak	12	Stagfører
13	Føringsskala	14	Klemmeskrue	15	Deksel	-	-

FUNKSJONSBE- SKRIVELSE

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

⚠FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

► **Fig.2:** 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsats

⚠FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Batterivernsystem for verktøy/ batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet slår automatisk av strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander. Indikatorene lyser i noen tilfeller.

Overlastsikring

Når verktøyet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil verktøyet stoppe, helt automatisk og uten forvarsel. I dette tilfellet må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet

ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

MERK: Beskyttelsen mot overbelastning aktiveres når du forsøker å skjære følgende typer gjengede stag.

- En gjenget stang som er større enn skjærekubens størrelse.
- En gjenget stang som er hardere enn skjærekapasiteten til skjærekubene.

Overopphetingsvern

Når verktøyet er overopphetet, stopper det automatisk, og LED-lampen vil blinke. La verktøyet kjøle seg ned før du slår på verktøyet igjen.

Overutladningsvern

Når det blir lite batteri igjen, stopper verktøyet automatisk. Hvis produktet ikke går selv om bryterne aktiveres, må du ta batteriene ut av verktøyet og lade batteriene.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

► **Fig.3:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampen vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

Bryterfunksjon

⚠FORSIKTIG: Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

For å starte skjæresekvensen, fortsette å trekke i startbryteren. Skjærekuben som er montert bevegelig, vil overlappe med skjærekuben på den stasjonære monteringen og returnerer så. Hvis du slipper startbryteren før kuttet er fullført, stanser skjærekubene.

► **Fig.4:** 1. Startbryter

► **Fig.5:** 1. Stasjonær montering 2. Skjærekube 3. Bevegelig montering

OBS: Ikke bruk verktøyet uten belastning, hvis det ikke er nødvendig.

Automatisk stoppfunksjon

Når du fortsetter å trekke i startbryteren, lukkes kloen på skjærekuben én gang og går tilbake til helt åpen stilling før den stopper. Slipp avtrekkeren og trekk den igjen for å begynne den neste skjæresekvensen.

Reverseringsspak

⚠ADVARSEL: Når du ikke bruker maskinen, må du alltid sette reverseringsspaken i låst stilling.

⚠FORSIKTIG: Kontroller posisjonen til reverseringsspaken før du starter.

OBS: Ikke beveg reverseringsspaken mens startbryteren blir aktivert. Det kan forårsake skade på verktøyet.

For å starte skjæringen, sett reverseringsspaken i skjærestilling.

For å reversere en skjæresekvens, sett reverseringsspaken i reversstilling. Når du fortsetter å trekke i startbryteren, vil kloen på skjærekuben åpnes og stopper i helt åpen posisjon.

For å låse startbryteren, settes reverseringsspaken i låst stilling. Startbryteren kan ikke trekkes i denne stillingen.

► **Fig.6:** 1. Reverseringsspak 2. Skjæreposisjon 3. Låst stilling 4. Reverserende stilling

OBS: Når reverseringsspaken er i reversstilling, må verktøyet bare kjøres ved behov. For å forhindre skade på verktøyet, vil verktøyet stoppe automatisk når det kjøres kontinuerlig i revers.

MERK: Når du er ferdig med kappet, frigjør du startbryteren mens kloen på skjærekuben åpner, og så setter reverseringsspaken i revers. Dette vil gjøre at kloen først lukkes og så åpnes når du trekker i startbryteren igjen.

LED-lys

⚠FORSIKTIG: Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

Trykk på startbryteren for å tenne lampen. Lampen fortsetter å lyse så lenge startbryteren holdes inne. Lampen slukkes omtrent 15 sekunder etter at startbryteren er sluppet.

► **Fig.7:** 1. Lampe (innvendig)

MERK: Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsen, da dette kan redusere lysstyrken.

MERK: Lampen vil blinke når verktøyet er overopphetet. La verktøyet kjøle seg ned i denne boksen.

Føringsskala

Bruk føreskalaen hvis du ønsker å kutte gjengede sag av samme lengde. Sett inn føreskalaen i hullet som vist i figuren.

► **Fig.8:** 1. Føringsskala 2. Klemmeskrue

Rett inn verdien av ønsket lengde på føreskalaen med skjærelinjen. Stram deretter klemmeskruen.

► **Fig.9:** 1. Føringsskala 2. Skjærelinje 3. Klemmeskrue

⚠FORSIKTIG: Ikke hold i føringsskalaen for å bære eller håndtere verktøyet. Verktøyet kan falle ned og forårsake personskader og/eller skade på verktøyet.

Stagfører

For å få et nøyaktig kapp, sett stagføreren i posisjon, avhengig av diameteren på staget som skal kuttes.

► **Fig.10:** 1. Stagfører (posisjon 1) 2. Stagfører (posisjon 2)

Det er to posisjoner for stagføreren.

Posisjon	Størrelsen på det gjengede staget
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Krok

⚠FORSIKTIG: Verktøyet må aldri henges opp på det sted det blåser mye eller en potensielt ustabil overflate.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk kroken hvis den er deformert eller skadet.

⚠FORSIKTIG: Når verktøyet ikke er i bruk, skal kroken alltid være foldet inn.

Kroken er praktisk å henge opp verktøyet med for kortere tid.

► **Fig.11:** 1. Krok

⚠FORSIKTIG: Ikke heng kroken i verktøybeltet.

Det kan forårsake personskade og/eller skade på verktøyet hvis det faller ned.

► **Fig.12**

Oppbevare sekskantnøkkel

Når sekskantnøkkelen ikke er i bruk, må du oppbevare den som vist i figuren, slik at du ikke mister den.

► **Fig.13:** 1. Sekskantnøkkel

Skulderstropp

Valgfritt tilbehør

Skulderstroppen er nyttig til å bære verktøyet med.

► **Fig.14:** 1. Skulderstropp 2. Belteende 3. Spenne

⚠FORSIKTIG: Skulderstroppen skal alltid brukes i kryss over kroppen, og justeres til riktig lengde.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk skulderstroppen hvis den er skadet.

⚠FORSIKTIG: La det være tilstrekkelig lengde mellom spennen og belteenden slik at belteenden ikke glir gjennom spennen.

MONTERING

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Påsetting av skjærekubene

⚠FORSIKTIG: Skjærekubene må alltid installeres i riktige retninger og sikres godt. Feil eller løst tilbehør kan forårsake at skjærekuben bryter, noe som kan føre til personskader fra deler som slynges ut.

OBS: Fjern eventuelle ujevnheter på skjærekubene med en fil.

1. Sjekk at kloen på skjærekuben er helt åpen. Hvis ikke, sett inn batteriet og trekk startbryteren til kloen her helt åpent.

⚠FORSIKTIG: Sørg for å ta av batterikassetten, hvis den er satt på.

2. Sette reverseringsspaken i låst stilling.

► **Fig.15:** 1. Reverseringsspak

3. Skru ut boltene med den medleverte sekskantnøkkelen.

⚠FORSIKTIG: Bruk bare de skrunøklene fra Makita som fulgte med verktøyet. Hvis du bruker en annen nøkkel, kan det føre til overstrømming eller for lite strømming, noe som igjen kan gi alvorlige personskader.

4. Sett skjærekubene inn i festene slik at de to fargede merkene kan ses.

► **Fig.16:** 1. Bolt 2. Skjærekube 3. Stasjonær monteringsring 4. Bevegelig monteringsring 5. Farget merking 6. Sekskantnøkkel

5. Sikre skjærekubene godt med boltene.

Skjærekubene er riktig satt på når pilene på dem peker mot hverandre. Dimensjonene til skjærekubene er de samme, men tykkelsen på dem ser forskjellig ut sett ovenfra.

► **Fig.17:** 1. Pil 2. Skjærekube 3. Tynn side 4. Tykk side

BRUK

⚠FORSIKTIG: Pass på at det er riktig størrelse på skjærekubene som er montert på verktøyet. Kontroller skjærekapasiteten som er angitt på skjærekubene før du starter å skjære.

⚠FORSIKTIG: Før du trekker i startbryteren, sørg for at du legger det gjengede staget slik at gjengene passer med dem på skjærekuben. Feil innretting av gjengene kan forårsake at skjærekuben bryter, noe som kan føre til personskader fra deler som slynges ut.

⚠FORSIKTIG: Skift ut skjærekubene hvis skjærekanten har kutt eller er deformert.

Når du skjærer, plasser det gjengede staget vinkelrett på skjærelinjen som vist i figuren.

► **Fig.18:** 1. Skjærelinje

MERK: Når du kutter et gjenget stag som er laget av bøyeleg metall, som rustfritt stål, kan det oppstå ujevnheter på skjæreeenden. Fjern ujevnheter med en fil i dette tilfellet.

► **Fig.19:** 1. Gjenget stag 2. Ujevnheter

Kutting av fast gjengede stag

Når du kutter et gjenget stag som er sikret til bygningsstrukturen, som i taket, på en vegg, på gulvet, osv, følg fremgangsmåten nedenfor:

► **Fig.20:** 1. Gjenget stag 2. Skjærekube på den faste monteringen

1. Sett verktøyet slik at den gjengede stangen er posisjonert mellom skjærekubene.

2. Når det gjengede staget får kontakt med stagfører, tilpasses gjengene på staget med dem på skjærekuben på det stasjonært monterte verktøyet.

3. Trekk og hold startbryteren til skjæringen er utført og kloen på skjærekubene er helt åpne.

OBS: Rengjør frontflaten på verktøyet og spissen på føringsskalaen før bruk. Kontaktoverflaten kan være skitten.

Kutting av løst gjengede stag

Når du kutter et løs, gjenget stag på gulvet eller på et arbeidsbord, følg fremgangsmåten nedenfor.

► **Fig.21:** 1. Gjenget stag 2. Skjærekube på den faste monteringen

1. Plasser en gjenget stang mellom skjærekubene.
2. Når det gjengede staget får kontakt med stagfører, tilpasses gjengene på staget med dem på skjærekuben på det stasjonært monterte verktøyet.
3. Trekk og hold startbryteren til skjæringen er utført og kloen på skjærekubene er helt åpne.

Når du kutter et langt, gjenget stag som det er vanskelig å holde i hånden, plasseres verktøyet som illustrert.

Verktøyet kan plasseres flatt. Dekselet kan også brukes til å støtte enden av det gjengede staget.

► **Fig.22:** 1. Deksel (posisjon 1) 2. Stagfører (posisjon 1) 3. Deksel (posisjon 2) 4. Stagfører (posisjon 2)

Dekselet har merker for å angi posisjonen. Avhengig av størrelsen på det gjengede staget, sett dekslet i posisjonen og stagføreren som vist i tabellen.

Posisjon	Størrelsen på det gjengede staget
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Stopp av skjæringen i midten

⚠FORSIKTIG: Du må aldri forsøke å trekke verktøyet ut med kraft fra det gjengede staget. Det kan forårsake en uventet oppstart som føre til personskade eller skade på skjærekuben og verktøyet.

Når du stopper skjæringen midt i arbeidet, setter du reverseringsspaken til revers, og trekker i startbryteren til det gjengede staget er helt frigjort fra skjærekuben.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Utskifting av skjærekuber

OBS: Skift ut begge skjærekubene samtidig. Utskifting av en av sidene på skjærekuben kan skape ujevnheter på det gjengede staget.

Skift ut skjærekubene når de har hakk, er deformerte

eller sløve. For å skifte dem ut, følg instruksjonene i avsnittet om montering av skjærekubene.

► **Fig.23:** 1. Kvistkapper 2. Deformering

En skjærekube har to skjæreegger og én tykk side og én tynn side. Skift monteringsposisjonene til skjærekubene hvis du ikke har brukt de andre sidene av skjæreeggene.

► **Fig.24:** 1. Skjærekant 2. Tynn side 3. Tykk side

Bære/oppbevare verktøyet

⚠FORSIKTIG: Når verktøyet ikke er i bruk, må alltid det medleverte dekslet settes over skjæredelen.

Ha dekslet påfestet når du bærer verktøyet.

Ta ut batteriinnsettsen og føreskalaen fra verktøyet når det settes til oppbevaring. Rengjør skjærekubene og den bevegelige delen for støv. Fest deretter dekslet.

► **Fig.25:** 1. Deksel

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikksservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Skjærekuber
- Skulderstropp
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:		DSC102
Leikkauskapasiteetti	Pehmeä teräs	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Ruostumaton teräs	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Kokonaispituus		199 mm
Nimellisjännite		DC 18 V DC 14,4 V
Nettopaino		2,8 - 3,2 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino saattaa vaihdella lisävarusteiden ja akkupaketin mukaan. Taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin yhdistelmä.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	DC 14,4 V malli	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	DC 18 V malli	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laturi		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Lue käyttöohje.
  	Käytä suojalaseja.
	Älä kosketa kierreleukoja käytön aikana.
	Pidä varasi kierretankoa leikattaessa.
	Älä pidä kasvoja laitteen lähellä sen käytön aikana.



Ni-MH
Li-ion

Koskee vain EU-maita

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia.

Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana!

Vanhjoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen.

Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla yliviedetyn roska-astian symbolilla.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu kierretankojen leikkaukseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-2-8 mukaan:
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 74 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)
Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausten mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841-2-8 mukaan: Työtila: kierteellisen ruostumattoman terästangon leikkauksen (tangon koko W3/8) Tärinäpäästö (a_w): 2,5 m/s² tai alaisempi Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausten mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Vaatimustenmukaisuusvaatimukset

Koskee vain Euroopan maita

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja tekniisiin tietoihin. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkukäyttöistä kierretankoleikkuria koskevat turvavaroitukset

1. Ota laitteesta luja ote.
2. Kiinnitä työkalupale tukevasti.
3. Pidä kasvosasi ja kätesi kaukana liikkuvista osista. Leikkaamisen aikana kierretangosta voi irrota kappaleita.
4. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet kierretankoa. Työkalupaleen reunat ja lastut ovat teräviä.
5. Älä aseta laitetta työkalupaleen lastuihin. Se voi aiheuttaa laitteen vahingoittumisen tai ongelmia.
6. Seiso aina tukevassa asennossa. Varmista korkealla työskennellessäsi, ettei ketään ole alapuolella.
7. Älä kosketa leikkuureunaa tai työkalupaletta välittömästi käytön jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.
8. Vältä leikkaamasta sähköjohtoja. Niiden leikkaaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja vakavan onnettomuuden.
9. Pidä kierretangosta aina kiinni ennen leikkaamista ja leikkaamisen jälkeen niin, ettei irti leikattava osa pääse putoamaan. Korkealta putoava kierretanko voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
10. Pidä vartalosasi turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista. Älä käytä laitetta, jos työskentelytila on liian kapea turvavälin jättämiseen.
11. Älä koskaan jätä laitetta korkeaan paikkaan tai epävakaaalle alustalle.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura tai peukaloi imuria akkupaketista. Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.

4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.

Oikosulkuku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten. Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkua vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteen-sopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon,

liiallisen ylikuumenemisen, räjähdysten tai akkunestevuotoja.

13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.
14. Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.
15. Älä kosketa työkalun liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.
16. Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittämiin, aukkoihin ja uriin. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, syttymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. Pidä akku pois lasten ulottuvilta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-tökalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.
5. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

OSIEN KUVAUS

► Kuva1

1	Kiinteä kiinnike	2	Siirrettävä kiinnike	3	Kierrelleuka	4	Pultti
5	Koukku	6	Olkahihnan kiinnike (valinnaiselle lisävarusteelle)	7	Kuusioavain	8	Lamppu (sisällä)
9	Etupinta	10	Liipaisinkytkin	11	Pyörimissuunnan vaihtokytkin	12	Tangon ohjain
13	Ohjainasteikko	14	Kiristysruuvi	15	Suoja	-	-

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

⚠HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa taturman.

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahdavan paikoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

Irrota akku painamalla akun etupuolet olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

► **Kuva2:** 1. Punainen ilmaisim 2. Painike
3. Akkupaketti

⚠HUOMIO: Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisim ei enää näy. Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista: Joissakin tilanteissa merkkivalot syttyvät.

Ylikuormitussuoja

Kun työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kulutamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

HUOMAA: Ylikuormitussuoja laukeaa, jos yrität leikata seuraavanlaisia kierretankoja.

- Kierretanko, jonka koko ylittää kierreleuan koon.
- Kierretanko, jonka kovuus ylittää kierreleuan kapasiteetin.

Ylikuumenemissuoja

Kun laite ylikuumenee, se pysähtyy automaattisesti ja LED-valo alkaa vilkkua. Anna laitteiden jäähtyä, ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.

Ylipurkautumissuoja

Jos akun varaus käy vähiin, työkalu pysähtyy automaattisesti. Jos työkalu ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, irrota akut työkalusta ja lataa ne.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisim

Vain akkupaketeille ilmaisimella

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

► **Kuva3:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
 Palaa	 Pois päältä	 Vilkkuu	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			Lataa akku.
			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

Kytkimen käyttäminen

⚠HUOMIO: Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa "OFF"-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä leikkuu jatkamalla liipaisinkytkimen painamista. Siirrettävän kiinnikkeen kierreleuka menee päällekkäin kiinteän kiinnikkeen kierreleuan kanssa ja palaa sitten lähtöasentoon. Jos vapautat liipaisinkytkimen ennen leikkua valmistumista, kierreleuat pysähtyvät.

► **Kuva4:** 1. Liipaisinkytkin

► **Kuva5:** 1. Kiinteä kiinnike 2. Kierreleuka
3. Siirrettävä kiinnike

HUOMAUTUS: Älä käytä laitetta tarpeettomasti kuormittamattomana.

Autopsähtymistoiminto

Kun jatkat liipaisinkytkimen painamista, leikkaimien leuka sulkeutuu, palautuu täysin avoimeen asentoon ja pysähtyy sitten. Vapauta kytkin ja paina sitä uudelleen, kun haluat aloittaa seuraavan leikkauksen.

Pyörimissuunnan vaihtokytkin

VAROITUS: Aina kun laitetta ei käytetä, käännä pyörimissuunnan vaihtokytkin lukitusasentoon.

HUOMIO: Tarkista pyörimissuunnan vaihtokytkimen asento aina ennen laitteen käyttöä.

HUOMAUTUS: Älä käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä samalla, kun painat liipaisinkytkintä. Se voi vaurioittaa laitetta.

Aloita leikkaus asettamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin leikkausasentoon. Käännä leikkaussuunta vastakkaiseksi asettamalla pyörimissuunnan vaihtokytkimen vipu peruutusasentoon. Kun jatkat liipaisinkytkimen painamista, kierreleuka avautuu ja pysähtyy sitten täysin avoimeen asentoon. Lukitse liipaisinkytkin asettamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin lukitusasentoon. Tämä asento estää liipaisinkytkimen painamisen.

► **Kuva6:** 1. Pyörimissuunnan vaihtokytkin
2. Leikkuuasento 3. Lukitusasento
4. Peruutusasento

HUOMAUTUS: Kun pyörimissuunnan vaihtokytkin on peruutusasennossa, käytä laitetta vain sen ollessa välttämätöntä. Laitevaurioiden estämiseksi laite pysäytetään automaattisesti, jos sitä käytetään peruutusasennossa yhtäjaksoisesti.

HUOMAA: Jos vapautat liipaisinkytkimen leikkauksen jälkeen, kun kierreleuka on vasta avautumassa, ja asetat pyörimissuunnan vaihtokytkimen vivun peruutusasentoon, leuka sulkeutuu kerran ja avautuu tämän jälkeen, kun painat liipaisinkytkintä seuraavan kerran.

LED-valo

HUOMIO: Älä katso suoraan lamppuun tai valonlähteeseen.

Lamppu syttyy, kun painat liipaisinkytkintä. Lamppu palaa niin kauan kuin liipaisinkytkintä painetaan. Lamppu sammuu noin 15 sekunnin kuluttua liipaisinkytkimen vapauttamisesta.

► **Kuva7:** 1. Lamppu (sisällä)

HUOMAA: Pyyhi lika pois linssistä kuivalla liinalla. Varo naarmuttamista linssiä, ettei valoteho laske.

HUOMAA: Jos laite ylikuumenee, lamppu alkaa vilkkua. Anna laitteen tällöin jäähtyä.

Ohjainasteikko

Käytä ohjainasteikkoa, jos haluat leikata tasamittaisia kierretankoja. Aseta ohjainasteikko aukkuun kuvan osoittamalla tavalla.

► **Kuva8:** 1. Ohjainasteikko 2. Kiristysruuvi

Aseta haluamasi leikkauspituuden mukainen ohjainasteikon mitta leikkuuviivan kohdalle. Kiristä sitten kiristysruuvi.

► **Kuva9:** 1. Ohjainasteikko 2. Leikkuuviiva
3. Kiristysruuvi

HUOMIO: Älä kannata tai käsittele laitetta pitämällä kiinni ohjainasteikosta. Laite voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vaurioittaa laitetta.

Tangon ohjain

Kun haluat tehdä tarkkuusleikkauksia, aseta tangon ohjain leikattavan kierretangon halkaisijan mukaiseen asentoon.

► **Kuva10:** 1. Tangon ohjain (asento 1) 2. Tangon ohjain (asento 2)

Tangon ohjain voi olla kahdessa eri asennossa.

Asento	Kierretangon koko
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Koukku

HUOMIO: Älä koskaan jätä laitetta riippumaan koukusta tuuliseen paikkaan tai epävakaaalle alustalle.

HUOMIO: Älä käytä koukkuja, jos se on vääntynyt tai vaurioitunut.

HUOMIO: Taita koukku aina kiinni, kun käytät laitetta.

Laite voidaan kätevästi ripustaa koukusta väliaikaisesti.

► **Kuva11:** 1. Koukku

HUOMIO: Älä ripusta koukkuja vyöhösi. Se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vaurioittaa työkalua, jos se putoaa.

► **Kuva12**

Kuusioavaimen varastointi

Säilytä kuusioavainta kuvan osoittamassa paikassa sen katoamisen välttämiseksi.

► **Kuva13:** 1. Kuusioavain

Olkahihna

Lisävaruste

Olkahihna on käytännöllinen laitteen kantamista varten.

► **Kuva14:** 1. Olkahihna 2. Hihnan pää 3. Solki

⚠HUOMIO: Käytä olkahihnaa aina niin, että se kulkee vartalosi poikki, ja sopivan mittaiseksi säädettyinä.

⚠HUOMIO: Älä käytä olkahihnaa, jos se on vaurioitunut.

⚠HUOMIO: Jätä hihnan päästä riittävästi ulos soljesta, jotta hihnan pää ei pääse luistamaan irti soljesta.

KOKOONPANO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Kierroleukojen asennus

⚠HUOMIO: Asenna kierroleuat aina oikeaan suuntaan ja kiinnitä ne tiukasti. Virheellinen tai heikko kiinnitys voi aiheuttaa kierroleuan rikkoutumisen, jolloin irti lentävät osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

HUOMAUTUS: Poista kierroleuoissa mahdollisesti olevat jäysteet tarvittaessa viilalla.

1. Tarkista, että kierroleuat ovat täysin avoinna. Jos niin ei ole, asenna akku paikalleen ja paina liipaisinkytkintä, kunnes leuka on täysin avoinna.

⚠HUOMIO: Muista poistaa akkupaketti, jos jouduit asettamaan sen paikalleen.

2. Aseta pyörimissuunnan vaihtokytkin lukitusasentoon.
► **Kuva15:** 1. Pyörimissuunnan vaihtokytkin
3. Avaa pultit mukana toimitetulla kuusioavaimella.

⚠HUOMIO: Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua Makitan avainta. Muiden avainten käyttö voi johtaa ylikiristämiseen tai liian löysään kiinnitykseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.

4. Aseta kierroleuat kiinnikkeisiin niin, että kaksi värillistä merkintää on näkyvissä.
► **Kuva16:** 1. Pultti 2. Kierroleuka 3. Kiinteä kiinnike 4. Siirrettävä kiinnike 5. Värillinen merkintä 6. Kuusioavain

5. Kiinnitä kierroleuat tiukasti kiinni pulteilla.

Kierroleuat on asennettu oikein, kun niissä olevat nuolet osoittavat toisiaan kohti. Kierroleukojen mitat ovat identtiset, mutta ne näyttävät eripaksuisilta ylhäältä katsottuna.

- **Kuva17:** 1. Nuoli 2. Kierroleuka 3. Ohut puoli 4. Paksu puoli

TYÖSKENTELY

⚠HUOMIO: Varmista aina, että työkaluun asennetaan oikean kokoiset kierroleuat. Tarkista kierroleukojen leikkuu kapasiteetti niissä olevista merkinnöistä ennen leikkaamista.

⚠HUOMIO: Ennen kuin painat liipaisinkytkintä, asemoi kierretanko niin, että sen kierre asettuu kierroleukoihin. Virheellinen kierreasemointi voi rikkoa kierroleuan, jolloin irti lentävät osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

⚠HUOMIO: Vaihda kierroleuat, jos niiden leikkureunoissa on lovia tai ne ovat vääristyneet.

Kun leikkaat, aseta kierretanko kohtisuoraan leikkuuvivun kanssa kuvan mukaisesti.

► **Kuva18:** 1. Leikkuuvivi

HUOMAA: Kun leikkaat muovautuvasta metallista (kuten ruostumattomasta teräksestä) valmistettua kierretankoa, leikattuun päähän voi syntyä jäysteitä. Poista tällaiset jäysteet viilaamalla.

► **Kuva19:** 1. Kierretanko 2. Jäyste

Kiinni olevien kierretankojen leikkaaminen

Kun leikkaat kierretankoa, joka on kiinni rakenteessa (esimerkiksi katossa, seinässä tai lattiasa), toimi seuraavasti:

► **Kuva20:** 1. Kierretanko 2. Kiinteän kiinnikkeen kierroleuka

1. Aseta työkalu niin, että kierretanko on kierroleukojen välissä.
2. Pidä kierretanko kiinni tangon ohjaimessa ja aseta tangon kierre kiinni kiinteässä kiinnikkeessä olevaan kierroleukaan.
3. Paina liipaisinkytkintä ja pidä sitä painettuna, kunnes leikkuu on valmis ja kierroleuka on avautunut täysin.

HUOMAUTUS: Puhdista laitteen etupinta ja ohjainasteikon kärki ennen käyttöä. Muutoin ne voivat liata pintoja.

Irtonaisten kierretankojen leikkaaminen

Kun leikkaat irtonaista kierretankoa lattialla tai työpöydällä, toimi seuraavasti:

► **Kuva21:** 1. Kierretanko 2. Kiinteän kiinnikkeen kierroleuka

1. Aseta kierretanko kierroleukojen väliin.
2. Pidä kierretanko kiinni tangon ohjaimessa ja aseta tangon kierre kiinni kiinteässä kiinnikkeessä olevaan kierroleukaan.
3. Paina liipaisinkytkintä ja pidä sitä painettuna, kunnes leikkuu on valmis ja kierroleuka on avautunut täysin. Jos leikattavan kierretangon kiinni pitäminen on vaikeaa, aseta laite kuvan mukaisesti. Laitteen voi asettaa tasaista pintaa vasten. Lisäksi suojusta voi käyttää

kierretangon pään tukena.

► **Kuva22:** 1. Suojus (asento 1) 2. Tangon ohjain (asento 1) 3. Suojus (asento 2) 4. Tangon ohjain (asento 2)

Suojuksessa on sen asennon ilmaisevat merkinnät. Aseta suojus ja tangon ohjain seuraavan asennon mukaisiin asentoihin kierretangon koon mukaan.

Asento	Kierretangon koko
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Leikkaamisen lopettaminen kesken

⚠HUOMIO: Älä koskaan yritä vetää työkalua irti kierretangosta väkisin. Se voi käynnistää työkalun odottamatta, mistä voi seurata henkilövahinkoja tai vaurioita kierreleukoihin ja työkaluun.

Jos leikkaus on lopetettava kesken, aseta pyörimissuunnan vaihtokytkimen vipu peruutusasentoon ja paina liipaisinkytkintä, kunnes kierretanko on kokonaan irti kierreleuoista.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Kierreleukojen vaihtaminen

HUOMAUTUS: Vaihda molemmat kierreleuat samanaikaisesti. Vain toisen puolen kierreleuan vaihtaminen voi aiheuttaa jäysteiden muodostumista kierretankoon.

Vaihda kierreleuat, kun ne loveentuvat tai vääntyvät tai kun leikkausteho heikkenee. Vaihda kierreleuat kohdan "Kierreleukojen asennus" ohjeiden mukaisesti.

► **Kuva23:** 1. Loveentuminen 2. Vääntyminen

Toisessa kierreleuassa on kaksi leikkuureunaa sekä paksu ja ohut puoli. Vaihda kierreleukojen asennuspuolia, jos et ole käyttänyt leikkuureunojen toista puolta.

► **Kuva24:** 1. Leikkuureuna 2. Ohut puoli 3. Paksu puoli

Laitteen kantaminen/varastointi

⚠HUOMIO: Kun laitetta ei käytetä, kiinnitä sen mukana toimitettu suojaus aina leikkuuosan päälle.

Kiinnitä suojaus myös, kun kannat laitetta.

Kun työkalu varastoidaan, irrota akkupaketti ja ohjainasteikko työkalusta. Pyyhi pölyt kierreleuoista ja liikkuvasta osasta. Kiinnitä suoja sitten paikalleen.

► **Kuva25:** 1. Suoja

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatus Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Kierreleuat
- Olkahihna
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:		DSC102
Skærekapaciteter	Smedestål	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Rustfrit stål	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Længde		199 mm
Mærkespænding		D.C. 18 V D.C. 14,4 V
Vægt		2,8 - 3,2 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret/tilbehørene, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	14,4 V DC-model	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	18 V DC-model	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Oplader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskaade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Læs brugsanvisningen.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Undlad at berøre skærematricerne under arbejdet.
	Vær opmærksom på en skåret gevindstang.
	Hold ansigtet på afstand af maskinen under brugen.



Kun for lande inden for EU

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at skære i gevindstænger.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-8:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 74 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdssemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-8:

Arbejdstilstand: skæring i gevindstang af rustfrit stål (størrelse af stang W3/8)

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdssemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Overensstemmelseserklæringer

Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku gevindstangsklipper

1. Hold godt fast i maskinen.
2. Fastgør arbejdssemnet forsvarligt.
3. Hold ansigtet og hænderne væk fra bevægelige dele. Under skæring kan en del af gevindstangen flyve bort.
4. Bær altid beskyttelseshandsker, når du håndterer gevindstænger. Kanter og spåner fra arbejdssemnet er skarpe.
5. Undlad at placere maskinen på spåner fra arbejdssemnet. Ellers kan dette medføre beskadigelse og problemer med maskinen.
6. Sørg altid for, at du har et godt fodfæste. Vær sikker på, at der ikke befinder sig nogen under dig, når maskinen anvendes på højtliggende steder.
7. Rør ikke ved skærekanten eller arbejdssemnet umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og kan brænde huden.
8. Undgå at skære i elektriske ledninger. Dette kan forårsage en alvorlig ulykke pga. elektrisk stød.
9. Hold altid fast i gevindstangen under og efter klipningen for at forhindre, at den afskære gevindstang falder af. En afskåret gevindstang kan forårsage alvorlig personskade, hvis den falder fra stor højde.
10. Hold en sikker afstand mellem dig selv og de bevægelige dele. Undlad at betjene maskinen, hvis arbejdsområdet er for smalt til at opretholde en sikker afstand.
11. Efterlad aldrig maskinen på et højtliggende sted eller på en potentielt ustabil overflade.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes.

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Adskil eller ændr ikke akkuen. Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand. Sådant adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet

på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.

11. Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.
14. Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.
15. Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller. Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger. Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.
5. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.1

1	Stationær montering	2	Bevægelig montering	3	Skærematrice	4	Bolt
5	Krog	6	Montering af skuldersele (til ekstraudstyr)	7	Sekskantnøgle	8	Lampe (indvendig)
9	Frontplade	10	Afbryderknap	11	Returvælger	12	Stangguide
13	Dybdeskala	14	Spændeskruer	15	Dæksel	-	-

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskaade.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

► **Fig.2:** 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

⚠FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Værktøjet er forsynet med et beskyttelsessystem til værktøj/batteri. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge levetiden for værktøjet og batteriet. Værktøjet stopper automatisk under driften, hvis det eller batteriet kommer i en af følgende situationer. I nogle tilfælde lyser indikatorerne.

Overbelastningsbeskyttelse

Når værktøjet betjenes på en måde, der får den til at bruge unormalt meget strøm, stopper værktøjet automatisk uden indikation. Sluk i så fald for værktøjet, og stop den anvendelse, der bevirkede, at værktøjet blev overbelastet. Tænd derefter for værktøjet for at starte

igen.

BEMÆRK: Overbelastningsbeskyttelse aktiveres, hvis du forsøger at skære i følgende typer gevindstænger.

- En gevindstang, der er større end skærematricens størrelse.
- En gevindstang, der er hårdere end skærematricens skærekapacitet.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen er overophedet, stopper maskinen automatisk, og LED-lampen blinker. Lad maskinen køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod afladning

Når batteriladningen bliver for lav, stopper værktøjet automatisk. Hvis produktet ikke fungerer, selvom kontakterne betjenes, skal De tage batterierne ud af værktøjet og lade batterierne op.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

► **Fig.3:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Indikatorlamper			Resterende ladning
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Genoplad batteriet.
			Der er muligvis fejl i batteriet.
			

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Afbryderbetjening

⚠FORSIGTIG: Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

Fortsæt med at trykke på afbryderknappen for at starte skæringen. Skærematricen på den bevægelige montering overlapper med matricen på den stationære montering og returnerer derefter. Hvis du slipper afbryderknappen, før skæringen er færdig, stopper skærematricerne.

► **Fig.4:** 1. Afbryderknop

► **Fig.5:** 1. Stationær montering 2. Skærematrice 3. Bevægelig montering

BEMÆRKNING: Anvend ikke maskinen unødvendigt i ubelastet tilstand.

Automatisk stopfunktion

Hvis du fortsætter med at trykke på afbryderknappen, lukkes matricernes kæbe én gang og vender tilbage til helt åben position, hvorefter den stopper. Slip afbryderen, og tryk på den igen for at starte den næste skæresekvens.

Returvælger

⚠ADVARSEL: Når maskinen ikke benyttes, skal du altid sætte returvælgeren i den låste position.

⚠FORSIGTIG: Kontroller altid returvælgerens position før brugen.

BEMÆRKNING: Undlad at flytte returvælgeren, når der trykkes på afbryderknappen. Dette kan medføre beskadigelse af maskinen.

For at starte skæreooperationen skal du sætte returvælgeren i skærepositionen.

For at vende skæreooperationen skal du sætte returvælgeren i returpositionen. Hvis du fortsætter med at trykke på afbryderknappen, åbnes skærematricens kæbe og stopper i helt åben position.

For at låse afbryderknappen skal du sætte returvælgeren i den låste position. Der kan ikke trykkes på afbryderknappen i denne position.

► **Fig.6:** 1. Returvælger 2. Skæreposition 3. Låst position 4. Returposition

BEMÆRKNING: Når returvælgeren er i returposition, må maskinen kun køre efter behov.

For at undgå beskadigelse af maskinen stopper maskinen automatisk, når den køres kontinuerligt i returpositionen.

BEMÆRK: Hvis du slipper afbryderknappen efter skæring, mens skærematricens kæbe er ved at åbnes, og derefter sætter returvælgeren i returpositionen, lukkes kæben én gang og åbnes derefter, næste gang du trykker på afbryderknappen.

LED-lampe

⚠FORSIGTIG: Kig aldrig direkte på lyskilden. Lad ikke lyset falde i Deres øjne.

Tryk på afbryderknappen for at tænde lampen. Lampen bliver ved med at lyse, så længe der trykkes på afbryderknappen. Lampen slukkes, cirka 15 sekunder efter at afbryderknappen slippes.

► **Fig.7:** 1. Lampe (indvendig)

BEMÆRK: Brug en tør klud til at tørre snavset af lampens linse. Pas på ikke at ride lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

BEMÆRK: Når maskinen er overophedet, vil lampen blinke. Lad i så fald maskinen køle ned.

Dybdeskala

Brug dybdeskalaen, hvis du vil skære gevindstænger til den samme længde. Sæt dybdeskalaen i hullet som vist på figuren.

► **Fig.8:** 1. Dybdeskala 2. Spændeskruer

Juster værdien for den ønskede længde på dybdeskalaen i forhold til snitlinjen. Tilspænd derefter spændeskruen.

► **Fig.9:** 1. Dybdeskala 2. Snitlinje 3. Spændeskruer

⚠FORSIGTIG: Hold ikke i dybdeskalaen for at bære eller håndtere maskinen. Maskinen kan falde af og medføre personskaade og/eller beskadigelse af maskinen.

Stangguide

For at opnå en præcis skæring skal du indstille stangguiden i position afhængigt af diameteren af den gevindstang, der skal skæres.

► **Fig.10:** 1. Stangguide (position 1) 2. Stangguide (position 2)

Der er to positioner for stangguiden.

Position	Størrelse af gevindstang
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Krog

⚠FORSIGTIG: Sæt aldrig maskinen på krog på et blæsende sted eller på en potentielt ustabil overflade.

⚠FORSIGTIG: Brug ikke kroge, hvis den er deformeret eller beskadiget.

⚠FORSIGTIG: Fold altid kroge ind, når du ikke anvender maskinen.

Kroge er praktisk til midlertidig ophængning af maskinen.

► Fig.11: 1. Krog

⚠FORSIGTIG: Hæng aldrig kroge fra bæltet. Dette kan medføre personskade og/eller beskadigelse af maskinen, hvis den tabes.

► Fig.12

Opbevaring af unbrakonøgler

Når unbrakonøglen ikke anvendes, skal den opbevares som vist på illustrationen, så den ikke bortkommer.

► Fig.13: 1. Unbrakonøgle

Skuldersele

Ekstraudstyr

Skulderselen er praktisk til at bære maskinen.

► Fig.14: 1. Skuldersele 2. Remende 3. Spænde

⚠FORSIGTIG: Bær altid skulderselen på tværs over kroppen og justeret til den rette længde.

⚠FORSIGTIG: Brug ikke skulderselen, hvis den er beskadiget.

⚠FORSIGTIG: Lad der være tilstrækkelig afstand mellem spændet og remenden til at forhindre, at remenden glider gennem spændet.

SAMLING

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

Montering af skærematricerne

⚠FORSIGTIG: Monter altid skærematricerne i de rette retninger og solidt fastgjort. Forkert eller løs montering kan medføre, at skærematricen går i stykker, hvilket kan medføre personskade på grund af stumper, der flyver ud.

BEMÆRKNING: Fjern eventuelle grater på skærematricerne ved hjælp af en fil.

1. Kontroller, om kæben på skærematricen er helt åben. Hvis det ikke er tilfældet, skal du indsætte batteriet og trykke på afbryderknappen, indtil kæben er helt

åben.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at fjerne akkuen, hvis du indsætter den.

2. Sæt returvælgeren i den låste position.

► Fig.15: 1. Returvælger

3. Skru boltene løse med den medfølgende sekskantnøgle.

⚠FORSIGTIG: Anvend kun den skruenøgle fra Makita, som fulgte med maskinen. Hvis du bruger andre skruenøgler, kan det medføre en for hård eller for let tilspænding med personskade til følge.

4. Sæt skærematricerne på monteringerne, så de to farvemærkninger er synlige.

► Fig.16: 1. Bolt 2. Skærematrice 3. Stationær montering 4. Bevægelig montering 5. Farvemærkning 6. Sekskantnøgle

5. Spænd skærematricerne med boltene godt fast.

Skærematricerne er korrekt monteret, hvis pilene på dem peger mod hinanden. Skærematricernes dimensioner er de samme, men deres tykkelse ser forskellig ud set oppefra.

► Fig.17: 1. Pil 2. Skærematrice 3. Tynd side 4. Tyk side

ANVENDELSE

⚠FORSIGTIG: Sørg for, at den korrekte størrelse skærematrice er monteret på maskinen. Kontroller den skærekapacitet, der er skrevet på skærematricerne, før der skæres.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at placere gevindstangen, så gevindet på den passer med skærematricerne, før der trykkes på afbryderknappen. Forkert justering af gevindene kan medføre, at skærematricen går i stykker, og forårsage personskade på grund af stumper, der flyver ud.

⚠FORSIGTIG: Udskift skærematricerne, hvis den skærende kant er skåret eller deformeret.

Ved skæring skal gevindstangen placeres vinkelret på snitlinjen som vist i figuren.

► Fig.18: 1. Snitlinje

BEMÆRK: Hvis der skæres i en gevindstang af strækbart metal som f.eks. rustfrit stål, kan der opstå grater i den afskårne ende. Fjern i så fald grater ved hjælp af en fil.

► Fig.19: 1. Gevindstang 2. Grat

Skæring af fastgjorte gevindstænger

Ved skæring i en gevindstang, som er fastgjort på bygningsstrukturen, for eksempel loft, væg, gulv osv., skal du følge nedenstående procedure:

► Fig.20: 1. Gevindstang 2. Skærematrice på den stationære montering

1. Placer maskinen, så gevindstangen er placeret mellem skærematricerne.
2. Når gevindstangen er i kontakt med stangguiden, skal gevindet på stangen justeres med det på skærematricen på den stationære montering.
3. Tryk på og hold afbryderknappen, indtil skæringen er færdig, og kæben på skærematricen er i den helt åbne position.

BEMÆRKNING: Rengør maskinens frontplade og spidsen af dybdeskalaen inden brugen. De kan gøre kontaktfladen beskidt.

Skæring af løse gevindstænger

Ved skæring af en løs gevindstang på gulvet eller et arbejdsbord skal du følge nedenstående procedure:

► **Fig.21:** 1. Gevindstang 2. Skærematrice på den stationære montering

1. Placer en gevindstang mellem skærematricerne.
2. Når gevindstangen er i kontakt med stangguiden, skal gevindet på stangen justeres med det på skærematricen på den stationære montering.
3. Tryk på og hold afbryderknappen, indtil skæringen er færdig, og kæben på skærematricen er i den helt åbne position.

Ved skæring af en lang gevindstang, som er svær at holde i hånden, skal du placere maskinen som vist. Maskinen kan lægges fladt. Dækslet kan også bruges til at understøtte enden af gevindstangen.

► **Fig.22:** 1. Dæksel (position 1) 2. Stangguide (position 1) 3. Dæksel (position 2) 4. Stangguide (position 2)

Dækslet har mærker til at angive dets position.

Afhængigt af størrelsen af gevindstangen skal du placere dækslet og stangguiden i den position, der er vist i tabellen.

Position	Størrelse af gevindstang
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Afbrydelse af skæringen halvvejs

⚠FORSIGTIG: Forsøg aldrig at trække maskinen væk fra gevindstangen med magt. Den kan starte uventet og medføre personskade eller beskadige skærematricen og maskinen.

Når skæringen afbrydes halvvejs, skal du sætte returvælgeren i returpositionen og trykke på afbryderknappen, indtil gevindstangen er helt fri af skærematricerne.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

Udskiftning af skærematricerne

BEMÆRKNING: Udskift begge skærematricerne på samme tid. Hvis kun den ene side af skærematricen udskiftes, kan det medføre grater på gevindstangen.

Udskift skærematricerne, hvis de er skåret, deformeret, eller skæringen bliver sløv. Ved udskiftning følges instruktionerne i afsnittet om montering af skærematricerne.

► **Fig.23:** 1. Skåret 2. Deformeret

En skærematrice har to skærekanten og en tyk side og en tynd side. Byt om på skærematricernes monteringspositioner, hvis du ikke har brugt de andre sider af skærekanten.

► **Fig.24:** 1. Skærekant 2. Tynd side 3. Tyk side

Transport/opbevaring af maskinen

⚠FORSIGTIG: Monter altid det medfølgende dæksel på den skærende del, når maskinen ikke er i brug.

Monter dækslet, når maskinen bæres.

Ved opbevaring af maskinen skal du fjerne akkuen og dybdeskalaen fra maskinen. Fjern støv på skærematricerne og den bevægelige del. Monter derefter dækslet.

► **Fig.25:** 1. Dæksel

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Skærematricer
- Skuldersele
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		DSC102
Griešanas jauda	Oglekļa tērauds	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Nerūsošais tērauds	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Kopējais garums		199 mm
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 18 V Līdzstrāva 14,4 V
Tīrsvars		2,8 - 3,2 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svars var būt atšķirīgs atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora kasetnes. Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	14,4 V līdzstrāvas modelis	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	18 V līdzstrāvas modelis	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lādētājs		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
	Neskariet griešanas blokus ekspluatācijas laikā.
	Pievērsiet uzmanību nogrieztam vītņotam stienim.
	Griešanas laikā netuviniet seju darbarīkam.

Ni-MH
Li-ion

Tikai ES valstīm

Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtnējo vidi un cilvēka veselību.

Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus.

Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz rītniem.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts vītņotu stienņu griešanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-2-8:
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 74 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)
Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

▲BRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-2-8:

Darba režīms: vītņota nerūsošā tērauda stieņa griešana (stieņa izmērs W3/8)

Vibrācijas izmērs (a_h): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Atbilstības deklarācijas

Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un iepazīstiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena,

aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Drošības norādījumi vītņotu stieņu bezvada griezēja lietošanai

1. Darbarīku turiet cieši.
2. Cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.
3. Turiet seju un rokas drošā attālumā no kustīgām daļām. Griešanas laikā vītņota stieņa daļa var tikt izsviesta.
4. Rīkojoties ar vītņotiem stieņiem, vienmēr valkājiet cimdus. Apstrādājamā materiāla malas un skaidas ir asas.
5. Nenovietojiet darbarīku uz apstrādājamā materiāla skaidām. Pretējā gadījumā var izraisīt darbarīka bojājumus un darbības traucējumus.
6. Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājām ir stabils atbalsts. Ja lietojat darbarīku, strādājot lielā augstumā virs zemes, pārliecinieties, ka apakšā neviena nav.
7. Griežjmalai vai apstrādājamajam materiālam nedrīkst pieskarties tūlīt pēc apstrādes, jo tie var būt ļoti karsti un apdedzināt ādu.
8. Negrieziet elektrības vadus. Tā var izraisīt smagu savainojumu strāvas trieciena dēļ.
9. Vienmēr turiet vītņotu stieni griešanas laikā un pēc tam, lai novērstu nogrieztā vītņota stieņa nokrišanu. Nogriezts vītņots stienis var izraisīt nopietnus ievainojumus, ja nokrīt no liela augstuma.
10. Ievērojiet drošu attālumu starp ķermeni un kustīgajām daļām. Neizmantojiet darbarīku, ja darba zona ir pārāk šaura, lai ievērotu drošu attālumu.
11. Nekad neatstājiet darbarīku lielā augstumā vai uz iespējami nestabilas virsmas.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus.

NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukcijā rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.

2. **Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. **Jā akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.** Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. **Jā elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griežieties pie ārsta.** Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
 - (1) Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiēt akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
 - (3) Nepakļaujiēt akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.

6. **Neglabājiēt un neizmantojiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniēt akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota.** Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. **Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspīest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu.** Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. **Neizmantojiēt bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem lītija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**
Komerציālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsažinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiēt, bet akumulatoru iesaiņojiēt tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. **Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiēt drošā vietā.** Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. **Izmantojiēt šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kuros norādījis Makita.** Ievietojiēt šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var

uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.

13. **Jā darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.**
14. **Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus.** Ar karstu akumulatora kasetni apejiēties rūpiēi.
15. **Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.**
16. **Neļaujiēt akumulatora kasetnes spailēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai netīrumiem.** Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu un instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. **Neizmantojiēt akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumu, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā.** Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. **Glabājiēt akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲UZMANĪBU: Lietojiēt tikai oriēinālos Makita akumulatorus. Jā lietojāt neoriēinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tīks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiēt akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies.** Vienmēr, kad ievērojāt, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiēt darbarīku un uzlādējiēt akumulatora kasetni.
2. **Nekad neuzlādējiēt pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni.** Pārmēriēa uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. **Uzlādējiēt akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C.** Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiēt atdzist.
4. **Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiēt lītija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosiēt (vairāk nekā sešus mēnešus).**

DETAĻU APRAKSTS

► Att.1

1	Nekustīgs turētājs	2	Kustīgs turētājs	3	Griešanas bloks	4	Bultskrūve
5	Āķis	6	Plecu siksnas pamatnes vietas (papildpiederumam)	7	Sešstūru uzgriežņu atslēga	8	Lampa (iekšpusē)

9	Priekšējā daļa	10	Slēdža mēlīte	11	Griešanās virziena pārslēdzēja svira	12	Stieņa vadotne
13	Vadotnes skala	14	Saspiedējskrūve	15	Pārsegs	-	-

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠ UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠ UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

⚠ UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanas krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbindot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

► **Att.2:** 1. Sarkanas krāsas indikators 2. Poga
3. Akumulatora kasetne

⚠ UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkana indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

⚠ UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīks ir aprīkots ar darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora kalpošanas laiku. Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem. Dažu apstākļu gadījumā izgaismojas indikatori.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu, darbarīks automātiski pārstāj darboties bez jebkādam norādēm. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Tad ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

PIEZĪME: Aizsardzība pret pārslodzi iedarbojas, ja mēģināt griezt tālāk norādītos vītņotu stieņu veidus.

- Vītņotu stieni, kas ir lielāks par griešanas bloku.
- Vītņotu stieni, kas ir cietāks par griešanas bloku grieztspēju.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Ja darbarīks ir pārkaris, tas automātiski izslēdzas un sāks mirgot LED. Pirms atkārtotas ieslēgšanas ļaujiet darbarīkam atdzist.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad akumulatora jauda ir zema, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Ja darbarīks nedarbojas, pat ieslēdzot slēdžus, no darbarīka iznīemiet akumulatoru un veiciet akumulatoram uzlādi.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

► **Att.3:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Indikatora lampas			Atlikušā jauda
			
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kļūme.
			

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

Slēdža darbība

⚠UZMANĪBU: Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslēgts).

Lai sāktu griešanu, nospiediet slēdža mēlīti. Kustīgā turētāja griešanas bloks pārvirzās pār nekustīgā turētāja bloku un tad atgriežas sākumpozīcijā. Ja atlaišiet slēdža mēlīti pirms griešana ir pabeigta, griešanas bloki apstāties.

► **Att.4:** 1. Slēdža mēlīte

► **Att.5:** 1. Nekustīgs turētājs 2. Griešanas bloks 3. Kustīgs turētājs

IEVĒRĪBAI: Lieki nedarbiniet darbarīku bez slodzes.

Automātiskās apturēšanas funkcija

Ja turpināt spiest slēdža mēlīti, bloku spīles vienu reizi aizveras, tad atgriežas pilnībā atvērtā pozīcijā un apstājas. Atlaidiet mēlīti un nospiediet vēlreiz, lai sāktu nākamo griešanas ciklu.

Griešanās virziena pārslēdzēja svira

⚠BRĪDINĀJUMS: Kamēr darbarīks netiek izmantots, vienmēr uzstādiet griešanās virziena pārslēdzēja sviru bloķētā pozīcijā.

⚠UZMANĪBU: Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārbaudiet griešanās virziena pārslēdzēja sviras pozīciju.

IEVĒRĪBAI: Nekustiniet griešanās virziena pārslēdzēja sviru, kad tiek nospiesta slēdža mēlīte. Tas var radīt bojājumus darbarīkam.

Lai sāktu griešanu, iestatiet griešanās virziena pārslēdzēja sviru griešanas pozīcijā.

Lai mainītu griešanas virzienu, iestatiet griešanas virziena pārslēdzēja sviru atpakaļgaitas pozīcijā. Ja turpināt spiest slēdža mēlīti, griešanas bloku spīles atveras un apstājas pilnībā atvērtā pozīcijā.

Lai nobloķētu slēdža mēlīti, iestatiet griešanās virziena pārslēdzēja sviru bloķētā pozīcijā. Šajā pozīcijā slēdža mēlīti nevar nospiest.

► **Att.6:** 1. Griešanās virziena pārslēdzēja svira 2. Griešanas pozīcija 3. Bloķēšanas pozīcija 4. Atpakaļgaitas pozīcija

IEVĒRĪBAI: Ja griešanās virziena pārslēdzēja svira atrodas atpakaļgaitas pozīcijā, darbiniet darbarīku tikai, kad nepieciešams. Lai novērstu bojājumus darbarīkam, tas automātiski apturēs darbību, ja tiek nepārtraukti darbināts atpakaļgaitas pozīcijā.

PIEZĪME: Ja pēc griešanas atlaišiet slēdža mēlīti, kamēr griešanas bloku spīles atveras, un tad iestatīsit griešanas virziena pārslēdzēja sviru atpakaļgaitas pozīcijā, spīles vienu reizi aizvērsies un tad atvērsies, kad vēlreiz nospiedīsiet slēdža mēlīti.

Gaismas diožu apgaismojums

⚠UZMANĪBU: Neskatieties gaismā, neļaujiet tās avotam iespīdēt acīs.

Nospiediet slēdža mēlīti, lai ieslēgtu lampu. Kamēr slēdža mēlīte ir nospiesta, lampa deg. Apmēram 15 sekundes pēc slēdža mēlītes atlaišanas lampa izslēdzas.

► **Att.7:** 1. Lampa (iekļūpusē)

PIEZĪME: Ar sausu lupatīņu notīriet netīrumus no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādējādi tiek samazināts apgaismojums.

PIEZĪME: Ja darbarīks ir pārkarsis, lampa mirgos. Tādā gadījumā ļaujiet darbarīkam atdzist.

Vadotnes skala

Izmantojiet vadotnes skalu, ja vēlaties vītņotus stieņus griezt vienādā garumā. Ievietojiet vadotnes skalu atverē, kā attēlots.

► **Att.8:** 1. Vadotnes skala 2. Saspiedējskrūve

Uz vadotnes skales savietojiet vēlamā garuma vērtību ar griešanas līniju. Tad pievelciet saspiedējskrūvi.

► **Att.9:** 1. Vadotnes skala 2. Griešanas līnija 3. Saspiedējskrūve

⚠UZMANĪBU: Neturiet vadotnes skalu, lai nestu darbarīku vai rīkotos ar to. Darbarīks var nokrist un tikt bojāts un/vai izraisīt savainojumus.

Stieņa vadotne

Precīzai griešanai, iestatiet stieņa vadotni pozīcijā atkarībā no griešanai paredzētā vītņota stieņa diametra.

► **Att.10:** 1. Stieņa vadotne (1. pozīcija) 2. Stieņa vadotne (2. pozīcija)

Ir divas stieņa vadotnes pozīcijas.

Pozīcija	Vītņota stieņa izmērs
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Āķis

⚠UZMANĪBU: Nekad nelieciet darbarīku uz āķa vējainā vietā vai uz iespējami nestabilas virsmas.

⚠UZMANĪBU: Neizmantojiet āķi, ja tas ir deformēts vai bojāts.

⚠UZMANĪBU: Vienmēr salokiet āķi, kad neizmantojat darbarīku.

Āķis noder, ja darbarīks ir jāpakarina uz ilggu laiku.

► **Att.11:** 1. Āķis

⚠UZMANĪBU: Nekariniet āķi aiz jostas. Tas var izraisīt savainojumus un/vai bojājumus darbarīkam, ja tas tiek nomests.

► **Att.12**

Sešstūru uzgriežņu atslēgas uzglabāšana

Kad sešstūrveida uzgriežņu atslēga netiek lietota, glabāiet to, kā parādīts, lai atslēgu nepazaudētu.

► **Att.13:** 1. Sešstūru uzgriežņu atslēga

Pleca sikсна

Papildu piederumi

Pleca sikсна ir noderīga darbarīka nešanai.

► **Att.14:** 1. Pleca sikсна 2. Siksnas gals 3. Sprādze

UZMANĪBU: Vienmēr nēsājiet plecu siksnu šķērsām pāri ķermenim un pielāgotu pareizā garumā.

UZMANĪBU: Neizmantojiet plecu siksnu, ja tā ir bojāta.

UZMANĪBU: Atstājiet pietiekošu garumu starp sprādzi un siksnas galu, lai novērstu siksnas gala izslīdēšanu caur sprādzi.

MONTĀŽA

UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Griešanas bloku uzstādīšana

UZMANĪBU: Griešanas blokus vienmēr uzstādiet pareizā virzienā un cieši nofiksējiet tos. Ja griešanas bloki ir piestiprināti nepareizi vai nepilnīgi, tie var salūzt, izraisot savainojumus no izvīstām daļām.

IEVĒRĪBAI: Ja uz griešanas blokiem radušās atskarpes, novilējiet tās ar vīli.

1. Pārbaudiet, vai griešanas bloku spīles ir pilnībā atvērtas. Ja nav, uzstādiet akumulatoru un spiediet slēdža mēlīti, līdz spīles ir pilnībā atvērtas.

UZMANĪBU: Ja uzstādījāt akumulatora kasetni, raugieties, lai tā ir noņemta.

2. Iestādiet griešanās virziena pārslēdzēja sviru bloķēšanas pozīcijā.

► **Att.15:** 1. Griešanās virziena pārslēdzēja svira

3. Atskrūvējiet bultskrūves, izmantojot komplektā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu.

UZMANĪBU: Izmantojiet tikai Makita komplektā iekļautās uzgriežņu atslēgas. Citu uzgriežņu atslēgu izmantošana var pievilkt skrūves pārāk cieši vai nepietiekami cieši, kas var izraisīt savainojumus.

4. Uzlieciet griešanas blokus uz turētājiem, lai var redzēt divas iekrāsotas atzīmes.

► **Att.16:** 1. Bultskrūve 2. Griešanas bloks 3. Nekustīgs turētājs 4. Kustīgs turētājs

5. Iekrāsota atzīme 6. Sešstūru uzgriežņu atslēga

5. Ar bultskrūvēm cieši pieskrūvējiet griešanas blokus.

Griešanas bloki ir uzstādīti pareizi, ja bultīņas uz tiem norāda viena uz otru. Griešanas bloku izmēri ir vienādi, bet to biežums, skatoties no augšas, var šķist atšķirīgs.

► **Att.17:** 1. Bultīņa 2. Griešanas bloks 3. Šaurā puse 4. Platā puse

EKSPLOATĀCIJA

UZMANĪBU: Pārliecinieties, vai darbarīkam ir uzstādīti pareiza izmēra griešanas bloki. Pirms griešanas pārbaudiet uz griešanas blokiem norādīto grieztspēju.

UZMANĪBU: Pirms slēdža mēlītes nospiešanas, raugieties, lai vītņotā stieņa vītnes savietojas ar griešanas bloku vītņiem. Ja vītnes ir savietotas nepareizi, griešanas bloki var salūzt, izraisot savainojumus no izvīstām daļām.

UZMANĪBU: Ja griezējama ir sašķelta vai deformēta, nomainiet griešanas blokus.

Griešanas laikā novietojiet vītņotu stieni perpendikulāri griešanas līnijai, kā attēlots.

► **Att.18:** 1. Griešanas līnija

PIEZĪME: Griežot vītņotu stieni no elastīga metāla, piemēram, nerūsošā tērauda, uz griezuma malas var veidoties atskarpes. Tādā gadījumā noņemiet atskarpes, izmantojot vīli.

► **Att.19:** 1. Vītņots stienis 2. Atskarpes

Nostiprinātu vītņotu stieņu griešana

Griežot vītņotu stieni, kas ir nostiprināts ēkas struktūrā, piemēram, griestos, sienā, grīdā u. c., ievērojiet procedūru tālāk.

► **Att.20:** 1. Vītņots stienis 2. Griešanas bloks uz nekustīgā turētāja

1. Novietojiet darbarīku tā, lai vītņotais stienis atrodas starp griešanas blokiem.

2. Kamēr vītņots stienis saskaras ar stieņa vadotni, savietojiet stieņa vītņi ar vītņi uz griešanas bloka, kas ir uz nekustīgā turētāja.

3. Nospiediet un turiet slēdža mēlīti, līdz griešana ir pabeigta un griešanas bloku spīles ir pilnībā atvērtā pozīcijā.

IEVĒRĪBAI: Notīriet darbarīka priekšējo daļu un vadotnes skalas galu pirms lietošanas. Tie var nosmērēt saskares virsmu.

Nenostiprinātu vītņotu stieņu griešana

Griežot nenostiprinātu vītņotu stieni uz grīdas vai darba galda, ievērojiet tālāk norādīto procedūru.

► **Att.21:** 1. Vītņots stienis 2. Griešanas bloks uz

1. Novietojiet vītņoto stieni starp griešanas blokiem.
2. Kamēr vītņots stienis saskaras ar stieņa vadotni, savietojiet stieņa vītņi ar vītņi uz griešanas bloka, kas ir uz nekustīgā turētāja.
3. Nospiediet un turiet slēdža mēlīti, līdz griešana ir pabeigta un griešanas bloku spēles ir pilnībā atvērtā pozīcijā.

Griežot garu vītņotu stieni, ko ar rokām grūti noturēt vietā, novietojiet darbarīku, kā attēlots. Darbarīku var novietot uz sāniem. Pārsegu arī var izmantot, lai atbalstītu vītņota stieņa galu.

- **Att.22:** 1. Pārsegs (1. pozīcija) 2. Stieņa vadotne (1. pozīcija) 3. Pārsegs (2. pozīcija) 4. Stieņa vadotne (2. pozīcija)

Pārsegam ir atzīmes, kas norāda tā pozīciju. Atkarībā no vītņotā stieņa izmēra, novietojiet pārsegu un arī stieņa vadotni pozīcijā, kas norādīta tabulā.

Pozīcija	Vītņota stieņa izmērs
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Griešanas pārtraukšana griešanas procesa laikā

⚠UZMANĪBU: Nekad ar spēku nemēģiniet izvilkt vītņoto stieni no darbarīka. Tas var izraisīt negaidītu darbības sākšanu, kas var izraisīt savainojumus vai bojājumus griešanas blokiem un darbarīkam.

Pārtraucot griešanu griešanas procesa laikā, iestatiet griešanas virziena pārslēdzēja sviru atpakaļgaitas pozīcijā un spiediet slēdža mēlīti, līdz griešanas bloki pilnībā atbrīvo vītņoto stieni.

APKOPE

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Griešanas bloku nomaiņa

IEVĒRĪBAI: Abus griešanas blokus nomainiet vienlaicīgi. Nomainot tikai vienu griešanas bloku, uz vītņotā stieņa var sākt veidoties atskarpes.

Kad griešanas bloki ir sašķelti, deformēti vai griešana nav precīza, nomainiet griešanas blokus. Lai nomaiņītu, izpildiet norādes sadaļā par griešanas bloku uzstādīšanu.

- **Att.23:** 1. Šķelšanās 2. Deformācija

Vienam griešanas blokam ir divas griezējmalas un

šaurā un platā puse. Samainiet griešanas bloku uzstādīšanas pozīcijas, ja otra griezējmalas puse nav izmantota.

- **Att.24:** 1. Griezējmalā 2. Šaurā puse 3. Platā puse

Darbarīka glabāšana/nešana

⚠UZMANĪBU: Kad darbarīku neizmantojat, vienmēr uzstādiet komplektā iekļauto pārsegu griešanas daļai.

Nesot darbarīku, uzstādiet pārsegu.

Glabājot darbarīku, noņemiet akumulatora kasetni un vadotnes skalu no darbarīka. Notīriet putekļus no griešanas blokiem un kustīgās daļas. Pēc tam uzstādiet pārsegu.

- **Att.25:** 1. Pārsegs

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Griešanas bloki
- Pleca siksnas
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		DSC102
Pjovimo pajėgumai	Mažaanglis plienas	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Nerūdijantis plienas	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Bendrasis ilgis		199 mm
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 18 V Nuol. sr. 14,4 V
Grynasis svoris		2,8 - 3,2 kg

- Atliekame tęsinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris priklauso nuo priedo (-ų), įskaitant akumuliatoriaus kasetę. Lengviausias ir sunkiausias deriniai nurodyti lentelėje.

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumuliatoriaus kasetė	Nuol. sr. 14,4 V modelis	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Nuol. sr. 18 V modelis	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Dėvėkite akių apsaugos priemones.
	Dirbdami nelieskite pjovimo antgalio.
	Stebėkite pjaunamą sriegiuotą strypą.
	Dirbdami neprikiškite veido prie įrankio.

Ni-MH
Li-ion

Taikoma tik ES šalims

Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas sriegiuotiems strypams pjauti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-2-8:
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 74 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)
Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

⚠️ISPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

⚠️ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠️ISPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN62841-2-8 standartą:
Darbo režimas: nerūdijančiojo plieno srieguoto stropo pjovimas (stropo dydis W3/8)
Vibracijos emisija ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠️ISPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠️ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Saugos įspėjimai dėl belaidžio srieguotų stropų pjaustyto

1. Tvirtai laikykite įrankį.
2. Tvirtai pritvirtinkite ruošinį.
3. Saugokite veidą ir rankas nuo judamųjų dalių. Pjaunant gali nulėkti srieguoto stropo dalelė.
4. Įdėdami srieguotus stropus, visuomet mūvėkite pirštines. Kirpinio kraštai ir drožlės yra aštrūs.
5. Nedėkite įrankio ant ruošinio nuolaužų. Antraip galima žala įrankiui ir jo triktys.
6. Būtinai įsitikinkite, kad tvirtai stovite. Jei naudojate įrankį aukštai, įsitikinkite, ar apačioje nėra žmonių.
7. Nelleskite pjovimo krašto arba ruošinio iškart po naudojimo; jie gali būti itin karšti ir nudeginti odą.
8. Nepjunkite elektros laidų. Elektros smūgis gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
9. Pjaudami ir nupjovę, visada laikykite srieguotą stropą, kad strypas nenukristų. Iš aukštai nukritęs nupjautas srieguotas strypas gali sunkiai sužaloti.
10. Stovėkite saugiu atstumu nuo judamųjų dalių. Nenaudokite įrankio, jei darbo vieta per siaura saugiam atstumui išlaikyti.
11. Niekada nepalikite įrankio labai aukštai arba nedėkite ant paviršiaus, kuris gali būti nestabilus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ISPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi.

Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetės. Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogdimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:
 - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
7. Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjausykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netranskykite kietų daiktų. Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.
10. Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklavimo. Norėdami paruošti siuntą prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.

12. Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg įkaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.
14. Darbo metu ir po akumuliatoriaus kasetės gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumuliatoriaus kasetes, būkite atsargūs.
15. Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.
16. Neleiskite, kad į akumuliatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių. Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
17. Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampės elektros linijų, akumuliatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampės elektros linijų. Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš ją visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkautusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.
4. Kai akumuliatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.
5. Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

DALIŲ APRAŠYMAS

► Pav.1

1	Stacionarus stovas	2	Kilnojamas stovas	3	Įjovimo antgalis	4	Varžtas
---	--------------------	---	-------------------	---	------------------	---	---------

5	Kablys	6	Perpetės diržo pagrindas (pasirenkamajam priedui)	7	Šešiakampis veržliaraktis	8	Lemputė (viduje)
9	Priekinė pusė	10	Gaidukas	11	Atbulinės eigos svirtelė	12	Strypo kreiptuvas
13	Kreiptuvo skalė	14	Suveržimo varžtas	15	Dangtelis	-	-

VEIKIMO APRAŠYMAS

PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

PERSPĖJIMAS: Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, ant akumuliatoriaus kasetės esantį liežuvelį sutapdinkite su korpuso esančiu groveliu ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Pav.2: 1. Raudonas sandariklis (indikatorius) 2. Mygtukas 3. Akumuliatoriaus kasetė

PERSPĖJIMAS: Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono sandariklio (indikatoriaus) Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

PERSPĖJIMAS: Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatoriaus darbo sąlygų. Esant tam tikroms sąlygoms užsidega indikatoriai.

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia be jokių indikatorių įspėjimų. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova.

Po to vėl įjunkite įrankį.

PASTABA: Apsauga nuo perkrovos suveikia mėginant pjauti šių tipų sriegiuotus strypus.

- Sriegiuotą strypą, kuris didesnis už pjovimo atgalį.
- Sriegiuotą strypą, kuris ketesnis už pjovimo atgalių pjovimo pajėgumą.

Apsauga nuo perkaitimo

Įrankiui perkaitus, jis automatiškai sustabdomas ir mirksi LED lemputė. Prieš vėl įjungdami įrankį, leiskite jam atvėsti.

Apsauga nuo visiško išsikrovimo

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus galiai, įrankis automatiškai išsijungia. Jeigu gaminyne neveikia net ir spaudžiant jungiklius, išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Pav.3: 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Įkraukite akumuliatorių.
			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistamai ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

Jungiklio veikimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami akumuliatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį „OFF“.

Norėdami pradėti pjauti, paspauskite gaiduką. Ant kilnojamo stovo uždėtas pjovimo antgalis persidengs su ant stacionaraus stovo esančiu antgaliu ir sugrįš. Jei gaiduką atleisite nebaigę pjauti, pjovimo antgaliai sustos.

► **Pav.4:** 1. Gaidukas

► **Pav.5:** 1. Stacionarus stovas 2. Pjovimo antgalis 3. Kilnojamas stovas

PASTABA: Be reikalo nenaudokite įrankio be apkrovos.

Automatinio sustabdymo funkcija

Toliau spaudžiant gaiduką, antgalių žiotys vieną kartą užsidaro, tada grįžta į visiškai atidarytą padėtį ir sustoja. Atleiskite gaiduką ir vėl jį paspauskite naujai pjovimo sekai pradėti.

Atbulinės eigos svirtelė

▲ISPĖJIMAS: Kai nenaudojate įrankio, visuomet nustatykite atbulinės eigos jungiklio svirtelę į užfiksuotą padėtį.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš dirbdami visada įsitinkinkite dėl atbulinės eigos svirtelės padėties.

PASTABA: Nejudinkite atbulinės eigos svirtelės, kai spaudžiate gaiduką. Kitaip galite sugadinti įrankį.

Norėdami pradėti pjauti, nustatykite atbulinės eigos svirtelę į pjovimo padėtį.

Norėdami vykdyti pjovimo seką atbuline eiga, nustatykite atbulinės eigos svirtelę į atbulinės eigos padėtį. Toliau spaudžiant gaiduką, pjovimo antgalio žiotys atsidaro ir sustoja (visiškai atsidariusi padėtis).

Norėdami užfiksuoti gaiduką, nustatykite atbulinės eigos svirtelę į užfiksuotą padėtį. Nustačius šią padėtį, gaiduko paspausti negalima.

► **Pav.6:** 1. Atbulinės eigos svirtelė 2. Pjovimo padėtis 3. Užfiksuota padėtis 4. Atbulinės eigos padėtis

PASTABA: Kai atbulinės eigos svirtelė yra nustatyta į atbulinės eigos padėtį, įrankiu naudokitės tik tuomet, jei reikia. Norint apsaugoti įrankį nuo sugadinimo, jis automatiškai sustabdomas, kai yra pastoviai naudojamas esant atbulinės eigos padėčiai.

PASTABA: Baigę pjauti ir atleidę gaiduką, kol pjovimo antgalio žiotys atsidaro, tada atbulinės eigos svirtelę nustačius į atbulinės eigos padėtį, žiotys vieną kartą užsidarys, o atsidarys vieną kartą paspaudus gaiduką.

LED lemputė

▲PERSPĖJIMAS: Nežiūrėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinį.

Patraukite gaiduką, kad užsidegtų lemputė. Lemputė švies toli, kol spausite gaiduką. Atleidus jungiklio gaiduką, lemputė užgesa maždaug po 15 sekundžių.

► **Pav.7:** 1. Lemputė (viduje)

PASTABA: Purvą nuo lempos objektyvo nuvalykite sausu skudurėliu. Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte lempos objektyvo, nes pablogės apšvietimas.

PASTABA: Jeigu įrankis perkais, žybsios lemputė. Tokiu atveju leiskite įrankiui atvėsti.

Kreiptuvo skalė

Kreiptuvo skalę naudokite tik tuomet, jei norite pjauti vienodo ilgio sriegiuotus strypus. Įdėkite kreiptuvo skalę į angą, kaip parodyta piešinyje.

► **Pav.8:** 1. Kreiptuvo skalė 2. Suveržimo varžtas

Atitaisykite pageidaujamo ilgio ant kreiptuvo skalės vertę su pjovimo linija. Tada užveržkite suveržimo varžtą.

► **Pav.9:** 1. Kreiptuvo skalė 2. Pjovimo linija 3. Suveržimo varžtas

▲PERSPĖJIMAS: Norėdami nešti arba paimti įrankį, nelaikykite už kreiptuvo skalės. Įrankis gali nukristi ir sužaloti ir (arba) gali būti sugadintas įrankis.

Strypo kreiptuvas

Norėdami tiksliai nupjauti, atsižvelgdami į pjautino sriegiuoto strypo skersmenį nustatykite strypo kreiptuvą į reikiamą vietą.

► **Pav.10:** 1. Strypo kreiptuvas (1 padėtis) 2. Strypo kreiptuvas (2 padėtis)

Strypo kreiptuvo padėties yra dvi.

Padėtis	Sriegiuoto strypo dydis
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Kablys

▲PERSPĖJIMAS: Niekada nekabinkite įrankio vėjuotoje vietoje arba nedėkite ant paviršiaus, kuris gali būti nestabilus.

▲PERSPĖJIMAS: Nenaudokite kablio, kai jis deformuotas arba pažeistas.

▲PERSPĖJIMAS: Kai įrankio nenaudojate, visada sulenkite kablį.

Kablys yra patogus, kai reikia trumpam pakabinti įrankį.

► **Pav.11:** 1. Kablys

▲PERSPĖJIMAS: Nekabinkite kablo prie juosmens diržo. Jei įrankis nukris, galite susižaloti ir (arba) gali būti sugadintas įrankis.

► **Pav.12**

Šešiabriaunio veržliarakčio laikymas

Nenaudojamą šešiabriaunį veržliarakį laikykite taip, kaip parodyta paveikslėlyje, kad nepamestumėte.

► **Pav.13:** 1. Šešiakampis veržliaraktis

Perpetės diržas

Pasirenkamas priedas

Perpetės diržas yra naudingas įrankiui nešti.

► **Pav.14:** 1. Perpetės diržas 2. Diržo galas 3. Sagtis

▲PERSPĖJIMAS: Visada nešiokite perpetės diržą, uždėtą skersai kūno, ir sureguliuokite iki tinkamo ilgio.

▲PERSPĖJIMAS: Nenaudokite sugadinto perpetės diržo.

▲PERSPĖJIMAS: Palikite pakankamą ilgį tarp sagties ir diržo galo, kad diržo galas nenuslystų per sagtį.

SURINKIMAS

▲PERSPĖJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

Pjovimo antgalių montavimas

▲PERSPĖJIMAS: Pjovimo antgalius visada sumontuokite tinkama kryptimi ir gerai užveržkite. Dėl netinkamai arba laisvai uždėto pjovimo antgalio gali lūžti pjovimo antgalis, todėl nulėkusios dalelės gali sužaloti.

PASTABA: Dilde pašalinkite ant pjovimo antgalio esančias šerpetas (jei yra).

1. Patikrinkite, ar pjovimo antgalio žiotys visiškai atsidadiusios. Jei taip nėra, įdėkite akumuliatorių ir spauskite gaiduką, kol žiotys visiškai atsidadys.

▲PERSPĖJIMAS: Jei įdėjote, būtinai išimkite akumuliatoriaus kasetę.

2. Nustatykite atbulinės eigos svirtelę į užfiksuotą padėtį.

► **Pav.15:** 1. Atbulinės eigos svirtelė

3. Pridėtu šešiakampių veržliarakčių išsukite varžtus.

▲PERSPĖJIMAS: Naudokite tik su įrankiu pateiktą „Makita“ veržliarakį. Naudojant kitus veržliarakčius galima perveržti arba nepakankamai priveržti, todėl galima patirti sužalojimų.

4. Nustatykite pjovimo antgalius ant stovų taip, kad matytųsi spalvotos žymės.

► **Pav.16:** 1. Varžtas 2. Pjovimo antgalis

3. Stacionarus stovas 4. Kilnojamas stovas 5. Spalvota žymė 6. Šešiakampis veržliaraktis

5. Tvirtai užveržkite pjovimo antgalius varžtais.

Pjovimo antgaliai uždėti tinkamai, jei ant jų esančios rodyklės nukreiptos viena į kitą. Pjovimo antgalių matmenys yra vienodi, tačiau žiūrint iš apačios jų storis atrodo skirtingas.

► **Pav.17:** 1. Rodyklė 2. Pjovimo antgalis 3. Plonoji pusė 4. Storoji pusė

NAUDOJIMAS

▲PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad ant įrankio sumontuoti tinkamo dydžio pjovimo antgaliai. Prieš pjaudami, patikrinkite pjovimo pajėgumą, užrašytą ant pjovimo antgalių.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš paspausdami gaiduką, būtinai nustatykite srieginutą strypą taip, kad sriegis sutaptų su pjovimo antgaliais. Netinkamai sulgyjavus sriegius, gali lūžti pjovimo antgalis, o nulėkusios dalys gali sužaloti.

▲PERSPĖJIMAS: Jei pjovimo kraštas įskeltas arba deformuotas, pakeiskite pjovimo antgalius.

Pjaudami padėkite srieginutą strypą statmenai pjovimo linijai, kaip parodyta paveikslėlyje.

► **Pav.18:** 1. Pjovimo linija

PASTABA: Pjaunant iš tąsaus metalo, pvz., nerūdijančio plieno, pagamintą srieginutą strypą, pjovimo gale susidaryti šerpetų. Tokiu atveju dilde pašalinkite šerpetas.

► **Pav.19:** 1. Srieginutas strypas 2. Šerpetos

Įtvirtintų srieginutų strypų pjovimas

Kai pjaunate srieginutą strypą, kuris pritvirtintas prie statinio struktūros, pvz., lubų, sienų, grindų ir pan., laikykitės toliau pateiktos procedūros.

► **Pav.20:** 1. Srieginutas strypas 2. Pjovimo antgalis ant stacionaraus stovo

1. Padėkite įrankį taip, kad srieginutas strypas būtų tarp pjovimo antgalių.

2. Kol srieginutas strypas liečia strypo kreiptuvą, strypo sriegį sutapdinkite su pjovimo antgaliu ant stacionaraus stovo.

3. Paspaudę palaikykite gaiduką, kol bus baigta pjauti, o pjovimo antgalio žiotys visiškai atsidadys.

PASTABA: Prieš darbą nuvalykite įrankio priekinę pusę ir kreiptuvo skalės galiuką. Jie gali iššpurvinti kontaktinį paviršių.

Neįtvirtintų sriegiuotų strypų pjovimas

Kai pjaunate neįtvirtintą sriegiuotą strypą ant grindų arba darbastalio, laikykitės toliau pateiktos procedūros.

► **Pav.21:** 1. Sriegiuotas strypas 2. Pjovimo antgalis ant stacionaraus stovo

1. Padėkite sriegiuotą strypą tarp pjovimo antgalių.
2. Kol sriegiuotas strypas liečia strypo kreiptuvą, strypo sriegį sutapdinkite su pjovimo antgaliu ant stacionaraus stovo.

3. Paspaudę palaikykite gaiduką, kol bus baigta pjauti, o pjovimo antgalio žiotys visiškai atsidarys. Pjaudami ilgą sriegiuotą strypą, kurį sunku laikyti ranka, padėkite įrankį, kaip parodyta. Įrankį galima paguldyti. Dangtelį taip pat galima naudoti sriegiuoto strypo galui prilaikyti.

► **Pav.22:** 1. Dangtelis (1 padėtis) 2. Strypo kreiptuvas (1 padėtis) 3. Dangtelis (2 padėtis) 4. Strypo kreiptuvas (2 padėtis)

Dangtelyje yra žymių jo padėčiai parodyti. Priklausomai nuo sriegiuoto strypo dydžio, dėkite dangtelį lentelėje nurodytoje vietoje, taip pat uždėkite strypo kreiptuvą.

Padėtis	Sriegiuoto strypo dydis
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Baigimas pjauti įpusėjus darbui

▲PERSPĖJIMAS: Niekada netraukite įrankio per jėgą iš sriegiuoto strypo. Jis gali netikėtai įsijungti, todėl galite būti sužaloti arba gali būti sugadinti pjovimo antgalis ir įrankis.

Baigdami pjauti įpusėjus darbui, atbulinės eigos svirtelę nustatykite į atbulinės eigos padėtį ir spauskite gaiduką, kol sriegiuotą strypą visiškai atleis pjovimo antgaliai.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Pjovimo antgalių pakeitimas

PASTABA: Abu pjovimo antgalius keiskite kartu. Pakeitus tik vieną pjovimo antgalio pusę, ant sriegiuoto strypo gali susidaryti šerpetų.

Pakeiskite pjovimo antgalius, kai jie įskelti, deformuoti arba pjauna neaštriai. Norėdami pakeisti, laikykitės pjovimo antgalių montavimo skyriuje pateiktų instrukcijų.

► **Pav.23:** 1. Įskėlimas 2. Deformacija

Vienas pjovimo antgalis turi du pjovimo kraštus, storąją ir plonąją puses. Pakeiskite pjovimo antgalių montavimo vietas, jei nenaudojote kitų pjovimo kraštų pusių.

► **Pav.24:** 1. Pjovimo kraštas 2. Plonoji pusė 3. Storoji pusė

Įrankio nešimas / laikymas

▲PERSPĖJIMAS: Kai įrankio nenaudojate, visada pritvirtinkite tiekiamą dangtelį prie pjovimo dalies.

Kai nešate įrankį, pritvirtinkite dangtelį. Kai laikote įrankį, nuimkite akumulatoriaus kasetę ir kreiptuvo skalę nuo įrankio. Nuvalykite dulkes nuo pjovimo antgalių ir judamosios dalies. Tada prikibinkite dangtelį.

► **Pav.25:** 1. Dangtelis

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

▲PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytą tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Pjovimo antgalis
- Perpetės diržas
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		DSC102
Lõikejõudlus	Karastamata teras	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Roostevaba teras	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Üldpikkus		199 mm
Nimipinge		Alalisvool 18 V Alalisvool 14,4 V
Netokaal		2,8 - 3,2 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadis(t)est, kaasa arvatud akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon on toodud tabelis.

Sobiv akukasset ja laadija

Akukasset	Alalisvool 14,4 V mudel	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Alalisvool 18 V mudel	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laadija		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠️HOIATUS: Kasutage ainult ülalpool loetletud akukasseid ja laadijaid. Muude akukassetide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.

	Lugege juhendit.
	Kandke silmakaitseid.
	Ärge puudutage töötamise ajal lõiketera.
	Pöörake tähelepanu lõigatavale keermes- tatud vardale.
	Ärge viige töötamise ajal oma nägu töö- riista lähedale.



Ni-MH
Li-ion

Ainult EL-i riikide puhul

Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!

Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel, akude ja patareide ning nende jäätmel direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmel koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega. Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratasest prügikasti sümbol.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud keermestatud varraste lõikamiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-2-8 kohaselt:
Helirõhutase (L_{pA}): 74 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)
Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

⚠HOIATUS: Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-2-8 kohaselt: Töörežiim: roostevabast terasest keermestatud varda lõikamine (varda suurus W3/8)
Vibratsiooniindeksi ($a_{h\sqrt{2}}$): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised,

illustratsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevat juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Juhtmeta keermestatud varraste lõikuri ohutushoiatused

1. Hoidke tööriistast kindlalt kinni.
2. Fikseerige töödeldav detail kindlalt.
3. Hoidke oma nägu ja käed liikuvatest osadest eemal. Keermestatud varda tükk võib lõikamise ajal ära lennata.
4. Kandke keermestatud varraste käsitsemisel alati kindaid. Töödeldava detaili servad ja laastud on teravad.
5. Ärge asetage tööriista töödeldava detaili laastudele. Vastasel korral võib see põhjustada tööriista kahjustuse ja talitlushäire.
6. Veenduge alati, et teie jalgealune oleks kindel. Kui töötate kõrguses, siis jälgige, et teist allpool ei viibiks inimesi.
7. Ärge puudutage lõikeserva ega töödeldavat detaili vahetult pärast tööoperatsiooni, sest need võivad olla äärmiselt kuumad ja põletada nahka.
8. Vältige elektrijuhtmetesse sisselõikamist. See võib põhjustada tõsise õnnetuse elektrilöögi näol.
9. Hoidke keermestatud varrast alati lõikamise ajal ja pärast seda kinni, et vältida keermestatud varda lõigatud osa kukkumist. Lõigatud keermestatud varras võib kõrgelt kukkudes tekitada tõsiseid kehavigastusi.
10. Hoidke oma keha liikuvatest osadest ohutuskauguses. Ärge kasutage tööriista kui tööala on ohutu vahemaa hoidmiseks liiga kitsas.
11. Ärge kunagi jätke tööriista kõrgesse kohta ega ebakindlale pinnale.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmise tõttu.

VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadimise, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.
2. Ärge võtke akukasseti lahti ega muutke seda. See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatust.

3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põltsused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukasseti tööriistakastis koos metalletsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektri-
voolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka sea-
det tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukas-
setti kohtades, kus temperatuur võib tõusta
üle 50 °C (122 °F).
7. Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on
saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulu-
nud. Akukasseti võib tules plahvatada.
8. Ärge naelutage, löigake, muljuge, visake aku-
kasseti ega laske sel kukkuda, samuti ärge
lööge selle pihta kõva esemega. Selline tegevus
võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või
plahvatus.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad
kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõu-
ded.
Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolman-
date poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb
järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid.
Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik
pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti
tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide
üksikasjalikumaid nõudeid.
Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja
pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis
liikuda.
11. Kasutuskõlbatuks muutunud akukasseti
kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja
viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasu-
tuskõlbatuks muutunud aku kõrvaldamisel
kohalikke eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud

toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte
ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist,
ülemäära st kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi
lekkimist.

13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jook-
sul, tuleb aku tööriistast eemaldada.
14. Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib
akukasseti kuumeneda, mis võib põhjustada
põletusi või madala temperatuuri põletusi.
Olge kuumade akukasseti kandmisel ettevaatlik.
15. Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast
kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjus-
tada põletusi.
16. Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned
tükikestest, tolmust ja mullast puhtad. See
võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist,
süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib
lõppeda põletuste või kehavigastustega.
17. Kui tööriista ei kannata kasutamist kõrgepingeli-
niide lähedal, ärge kasutage akukasseti
kõrgepingeliini lähedal. Muidu võib tööriist
akukasseti puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. Hoidke akut lastele kättesaamatult.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita
originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või
muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude
süttimist, kehavigastust ja kahjustust. Samuti muu-
dab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita
garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasu- tusaja tagamise kohta

1. Laadige akukasseti enne selle täielikku
tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab
väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige
akukasseti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukasseti.
Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukasseti toatemperatuuril 10 °C -
40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud aku-
kassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta parajasti akukasseti, eemal-
dage see tööriistast või laadurist.
5. Kui te ei kasuta akukasseti kauem kui kuus
kuud, laadige see.

OSADE KIRJELDUS

► Joon.1

1	Püskinnitus	2	Liikuv kinnitus	3	Lõikekants	4	Polt
5	Konks	6	Õlarihma alus (lisatarvikule)	7	Kuusantvõti	8	Lamp (sees)
9	Esikül	10	Lüliti päästik	11	Suunamuutmise lüliti hoob	12	Vardajuhik
13	Joonlaud	14	Pitskruvi	15	Kate	-	-

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

⚠ETTEVAATUST: Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete joonisel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

► **Joon.2:** 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

⚠ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest. Teatud tingimustes hakkavad indikaatorid põlema.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt ilma igasuguse signaalita. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ning lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud tegevus. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

MÄRKUS: Ülekoormuskaitse aktiveerub kui üritate lõigata järgmist tüüpi keermestatud vardaid.

- Keermestatud varras, mis on lõikestantsi mõodust suurem.
- Keermestatud varras, mis on kõvem kui lõikestantside lõikevõimsus.

Ülekuumenemiskaitse

Kui tööriist on ülekuumenenud, peatub see automaatselt ning süttib valgusdiod. Laske tööriistal maha jahtuda, enne kui selle uuesti sisse lülitate.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase on madal, siis seiskub tööriist automaatselt. Kui seade ei hakka tööle ka lülite kasutamisel, eemaldage tööriistast akud ja laadige neid.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

► **Joon.3:** 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Märgulambid			Jääkmahutavus
 Põleb	 Ei põle	 Viigub	
			75 - 100%
			50 - 75%
			25 - 50%
			0 - 25%
			Laadige akut.
 			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli viigub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Lüliti funktsioneerimine

⚠ETTEVAATUST: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Lõikamistoimingu alustamiseks jätkake lüliti päästiku vajutamist. Liikuva kinnituse lõikekater kattub statsionaarsel kinnitusel oleva stantsiga ja liigub seejärel tagasi. Kui vabastate lüliti päästiku enne lõike lõpetamist, lõikestantsid peatuvad.

► **Joon.4:** 1. Lüliti päästik

► **Joon.5:** 1. Püsikinnitus 2. Lõikestants 3. Liikuv kinnitus

TÄHELEPANU: Ärge käitage tööriista tarbetult koormamata olekus.

Automaatse seiskamise funktsioon

Kui jätkate lüliti päästiku vajutamist, sulgub stantside haarats ühe korra, läheb tagasi täielikult avatud asendisse ning seejärel peatub. Vabastage päästik ja vajutage seda järgmise lõikamistsükli alustamiseks uuesti.

Suunamuutmise lüliti hoob

⚠️HOIATUS: Kui tööriista ei kasutata, peab suunamuutmise lüliti hoob olema alati lukustatud asendis.

⚠️ETTEVAATUST: Enne tööle asumist kontrollige alati suunamuutmise lüliti hoova asendit.

TÄHELEPANU: Ärge liigutage suunamuutmise lüliti hooba lüliti päästiku vajutamise ajal. See võib tööriista kahjustada.

Lõikamistoimingu alustamiseks seadke suunamuutmise lüliti hoob lõikeasendisse.

Lõikamistsükli suuna muutmiseks seadke suunamuutmise lüliti hoob suunamuutmise asendisse. Kui jätkate lüliti päästiku vajutamist, avaneb lõikestantsi haarats ja peatub täielikult avatud asendis.

Lüliti päästiku lukustamiseks seadke suunamuutmise lüliti hoob lukustusasendisse. Lüliti päästikut ei saa selles asendis vajutada.

- **Joon.6:** 1. Suunamuutmise lüliti hoob
2. Lõikeasend 3. Lukustatud asend
4. Suunamuutmise asend

TÄHELEPANU: Kui suunamuutmise lüliti hoob on suunamuutmise asendis, käitage tööriista ainult vastavalt vajadusele. Tööriista kahjustamise vältimiseks peatub tööriist automaatselt, kui see töötab pidevalt suunamuutmise asendis.

MÄRKUS: Kui pärast lõikamist vabastate lüliti päästiku ajal, kui lõikestantsi haarats parasjagu avaneb ja seate seejärel suunamuutmise lüliti hoova suunamuutmise asendisse, sulgub haarats ühe korra ja avaneb, kui vajutate lüliti päästikut uuesti.

LED-lamp

⚠️ETTEVAATUST: Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusallikat.

Lambi sisselülitamiseks vajutage lüliti päästikut. Lüliti päästiku vajutamise ajal lamp põleb. Lamp kustub umbes 15 sekundit pärast lüliti päästiku vabastamist.

- **Joon.7:** 1. Lamp (sees)

MÄRKUS: Pühkige lamp kuiva lapiga puhtaks. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambi läätse mitte kriimustada, sest muidu võib valgustus väheneda.

MÄRKUS: Kui tööriist üle kuumeneb, siis lamp vilgub. Sellisel juhul laske tööriistal maha jahtuda.

Joonlaud

Kui soovite keermestatud vardaid ühepikkuseks lõigata, kasutage joonlauda. Paigaldage joonlaud auku, nagu joonisel näidatud.

- **Joon.8:** 1. Joonlaud 2. Pitskruvi

Joondage väärtus joonlual lõikejoone suhtes soovitud pikkusega. Seejärel pingutage pitskruvi.

- **Joon.9:** 1. Joonlaud 2. Lõikejoon 3. Pitskruvi

⚠️ETTEVAATUST: Ärge hoidke joonlauast tööriista kandmiseks ega käsitsemiseks. Tööriist võib kukkuda ja tekitada kehavigastusi ja/või kahjustusi tööriistale.

Vardajuhik

Täpseks lõikamiseks seadke vardajuhik paika sõltuvalt lõigatava keermestatud varda diameetrist.

- **Joon.10:** 1. Vardajuhik (asend 1) 2. Vardajuhik (asend 2)

Olemas on kaks vardajuhiku asendit.

Asend	Keermestatud varda suurus
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Konks

⚠️ETTEVAATUST: Ärge kunagi riputage tööriista tuulisessa kohta ega ebakindlale pinnale.

⚠️ETTEVAATUST: Ärge kasutage konksu, kui see on deformeerunud või kahjustatud.

⚠️ETTEVAATUST: Kui tööriista ei kasutata, lükake konks alati kokku.

Konksu abil saate mugavalt tööriista ajutiselt üles riputada.

- **Joon.11:** 1. Konks

⚠️ETTEVAATUST: Ärge riputage konksu vööle. Tööriista pillamine võib tekitada kehavigastusi ja/või kahjustada tööriista.

- **Joon.12**

Kuuskantvõtme hoiolepanek

Kui kuuskantvõtit ei kasutata, pange see kaotamise vältimiseks joonisel näidatud viisil hoiele.

- **Joon.13:** 1. Kuuskantvõti

Õlarihm

Valikuline tarvik

Õlarihm on kasulik tööriista kandmiseks.

- **Joon.14:** 1. Õlarihm 2. Vöö ots 3. Pannal

⚠️ETTEVAATUST: Kandke õlarihma alati risti üle keha ja õigesse pikkusesse reguleerituna.

⚠️ETTEVAATUST: Ärge kasutage kahjustatud õlarihma.

⚠️ETTEVAATUST: Jätke pandla ja vöö vahele piisavalt ruumi, et vöö ots ei libiseks läbi pandla.

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Lõikestantside paigaldamine

⚠ETTEVAATUST: Paigaldage lõikestantsid alati õiges suunas ja tugevalt kinnitatuna. Vale või lahtine lisatarvik võib põhjustada lõikestantsi purunemise, mille tulemus võib olla eemale lendavate tükide põhjustatud kehavigastus.

TÄHELEPANU: Viili olemasolu korral kasutage seda lõikestantsidel oleva freesi eemaldamiseks.

1. Kontrollige, et lõikestantsi haarats oleks täielikult avatud. Kui ei ole, paigaldage aku ja vajutage lüliti päästikut, kuni haarats on täielikult avatud.

⚠ETTEVAATUST: Kui olete selle paigaldanud, eemaldage kindlasti akukassett.

2. Viige suunamuutmise lüliti hoob lukustusasendisse.
- **Joon.15:** 1. Suunamuutmise lüliti hoob

3. Keerake poldid kaasas oleva kuuskantvõtmega lahti.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage üksnes tööriistaga kaasas olevat Makita võtit. Teiste võtmete kasutamise tulemuseks võib olla ülepingutamine või ebapiisav pingutamine, mis põhjustab kehavigastusi.

4. Seadke lõikestantsid kinnitusele, nii et kaks värvilist märgistust oleks nähtavad.

- **Joon.16:** 1. Polt 2. Lõikestants 3. Püsikinnitus
4. Liikuv kinnitus 5. Värviline markeering
6. Kuuskantvõti

5. Kinnitage lõikestantsid tugevalt poltidega.

Lõikestantsid on korrektselt paigaldatud, kui sellel olevad nooled on suunatud üksteise poole. Lõikestantside mõõtmed on samad, kuid paksus paistab ült vaadates erinev.

- **Joon.17:** 1. Nool 2. Lõikestants 3. Õhuke külg
4. Paks külg

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST: Veenduge, et tööriistale oleks paigaldatud õige suurusega lõikestantsid. Enne lõikamist kontrollige lõikestantsidele kirjutatud lõikevõimsust.

⚠ETTEVAATUST: Enne lüliti päästiku vajutamist seadke keermestatud varras kindlasti nii, et selle keermed sobiksid lõikestantside omadega. Keermete vale joondus võib lõikestantsi lõhkuda ja tekitada eemale lendavate tükide tõttu kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Kui lõikeserval on täkkeid või see on deformeerunud, vahetage lõikestantsid välja.

Lõikamise ajal paigutage keermestatud varras lõikejoo-
nega risti, nagu joonisel näidatud.

- **Joon.18:** 1. Lõikejoon

MÄRKUS: Lõigates varrast, mis on tehtud painduvast metallist, näiteks roostevabast terasest, võivad lõigatud otsa tekkida ebatasasused. Sellisel juhul eemaldage ebatasasused viiliga.

- **Joon.19:** 1. Keermestatud varras 2. Ebatasasus

Kinnitatud keermestatud varraste lõikamine

Lõigates keermestatud varrast, mis on kinnitatud ehitise struktuuri külge, näiteks lakke, seinu, põrandasse, järgige allpool toodud protseduuri.

- **Joon.20:** 1. Keermestatud varras 2. Lõiketera statsionaarsel kinnitusel

1. Liigutage tööriista nii, et keermestatud varras asetseks lõikestantside vahel.
2. Kui keermestatud varras puutub kokku vardajuhikuga, sobitage varda keermed lõikestantsi omadega statsionaarsel kinnitusel.
3. Vajutage ja hoidke all lüliti päästikut, kuni lõikamine on lõpetatud ja lõikestantsi haarats jõuab täielikult avatud asendisse.

TÄHELEPANU: Enne kasutamist puhastage tööriista esikülge ja joonlaua ots. Need võivad kontaktpinda määrida.

Lahtiste keermestatud varraste lõikamine

Lahtise keermestatud varda lõikamisel põrandal või töölaual järgige allpool toodud protseduuri.

- **Joon.21:** 1. Keermestatud varras 2. Lõiketera statsionaarsel kinnitusel

1. Paigutage keermestatud varras lõikestantside vahele.
2. Kui keermestatud varras puutub kokku vardajuhikuga, sobitage varda keermed lõikestantsi omadega statsionaarsel kinnitusel.
3. Vajutage ja hoidke all lüliti päästikut, kuni lõikamine on lõpetatud ja lõikestantsi haarats jõuab täielikult

avatud asendisse.

Lõigates pikka keermestatud varrast, mida on käega raske hoida, paigutage tööriist nii, nagu joonisel näidatud. Tööriista võib asetada ühetasaselt. Katet saab kasutada ka keermestatud varda otsa toestamiseks.

► **Joon.22:** 1. Kate (asend 1) 2. Vardajuhik (asend 1) 3. Kate (asend 2) 4. Vardajuhik (asend 2)

Kattel on asendi märgistamiseks märgistused.

Olenevalt keermestatud varda suurusest pange nii kate kui vardajuhik tabelis näidatud asendisse.

Asend	Keermestatud varda suurus
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Lõikamise poolelijätmine

⚠ETTEVAATUST: Ärge proovige kunagi tööriista keermestatud vardast jõuga välja tõmmata. See võib põhjustada ootamatu käivitumise, mis võib tekitada kehavigastusi või kahjustusi lõikestantsile ja tööriistale.

Lõike keskele jätmise korral viige suunamuutmise lüliti hoob suunamuutmise asendisse ja vajutage lüliti päästikut, kuni keermestatud varras on lõikestantsidest täielikult vabastatud.

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Lõikestantside vahetamine

TÄHELEPANU: Vahetage mõlemad lõikestant-
sid ühel ajal. Lõiketera vahetamine ainult ühel küljel võib keermestatud vardale tekitada ebatasasusi.

Vahetage lõikestantse juhul, kui nendel on tükkeid, need on deformeerunud või nürid. Vahetamiseks järgige lõikestantside paigaldamist käsitlevas jaotises toodud juhiseid.

► **Joon.23:** 1. Tüked 2. Deformeerumine

Ühel lõiketeral on kaks lõikeserva ning paks ja õhuke kül. Kui te ei ole lõikeservade teisi külgi kasutanud, vahetage lõikestantside paigaldamise asendeid.

► **Joon.24:** 1. Lõikeserv 2. Õhuke kül 3. Paks kül

Tööriista kandmine/hoiundamine

⚠ETTEVAATUST: Kui tööriista ei kasutata, kinnitage kaasas olev kate alati lõikamisosa külge.

Kinnitage kate tööriista kandes.

Tööriista hoiundamisel eemaldage tööriistalt akukassett ja joonlaud. Puhastage lõikeantsid ja liikuv osa tolmust. Seejärel kinnitage kate.

► **Joon.25:** 1. Kate

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriista, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Lõiketera
- Õlarihm
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		ДСС102
Режущая способность	Мягкая сталь	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Нержавеющая сталь	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Общая длина		199 мм
Номинальное напряжение		18 В пост. Тока 14,4 В пост. Тока
Масса нетто		2,8 - 3,2 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от насадки(-ок), включая блок аккумулятора. В таблице представлены комбинации с наименьшей и наибольшей массой.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Нижеследующие символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Используйте защитные очки.
	Во время работы не прикасайтесь к плашке.
	Контролируйте положение резьбовой шпильки.
	Во время работы не приближайте инструмент к лицу.

Ni-MH
Li-Ion

Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Этот инструмент предназначен для резания резьбовых шпилек.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-8: Уровень звукового давления (L_{pA}): 74 дБ (A) Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-8:

Рабочий режим: обрезка резьбовой шпильки из нержавеющей стали (диаметр шпильки – W3/8) Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного резчика резьбовых шпилек

1. Крепко держите инструмент.
2. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь.
3. Ваше лицо и руки должны находиться на расстоянии от движущихся частей. Во время резания часть резьбовой шпильки может отлететь.
4. При обработке резьбовых шпилек обязательно надевайте защитные перчатки. Кромки и опилки обрабатываемой детали острые.
5. Не кладите инструмент на опилки обрабатываемой детали. Это может привести к повреждению и неисправности инструмента.
6. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
7. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущей кромке или обрабатываемой детали; они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
8. Не допускайте разрезания электрических проводов. Это может привести к несчастному случаю с тяжелыми последствиями в

- результате поражения током.
9. Чтобы не допустить падения резьбовой шпильки, крепко держите резьбовую шпильку во время и после резания. В случае падения с большой высоты резьбовая шпилька может причинить тяжелую травму.
10. Держите инструмент на безопасном расстоянии от своего тела. Не используйте инструмент, если размеры рабочей зоны не позволяют находиться на безопасном расстоянии от инструмента.
11. Не оставляйте инструмент на высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву,

- возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий

электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.

18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Неподвижная оправка	2	Подвижная оправка	3	Плашка	4	Болт
5	Крючок	6	Место крепления плечевого ремня (для дополнительной принадлежности)	7	Шестигранный ключ	8	Лампа (внутри)
9	Передняя сторона	10	Триггерный переключатель	11	Рычаг реверсивного переключателя	12	Направляющая для шпильки
13	Ограничитель со шкалой	14	Зажимной винт	15	Крышка	-	-

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и

аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически

отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: При попытке разрезать указанные ниже виды резьбовых шпилек срабатывает защита от перегрузки.

- Резьбовая шпилька, размеры которой превосходят размеры плашки.
- Слишком твердая резьбовая шпилька, для резарезания которой недостаточно режущей способности плашки.

Защита от перегрева

При перегревании инструмент автоматически останавливается и начинает мигать светодиодная подсветка. Дайте инструменту остыть перед возобновлением работы.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◐	от 75 до 100%
■	■	□	от 50 до 75%
■	■	□	от 25 до 50%
■	□	□	от 0 до 25%
◐	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◐	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
■	■	□	
□	□	■	

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпуске.

Чтобы начать резание, нажмите триггерный переключатель. Плашка на подвижной оправке переместится с перекрытием относительно плашки на неподвижной оправке и вернется в исходное положение. Если отпустить триггерный переключатель до завершения резания, плашки остановятся.

► **Рис.4:** 1. Триггерный переключатель

► **Рис.5:** 1. Неподвижная оправка 2. Плашка 3. Подвижная оправка

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.

Функция автоматической остановки

Если продолжить нажимать триггерный переключатель, зажим плашек сомкнется и вернется в полностью открытое положение, после чего полностью остановится. Отпустите переключатель и снова нажмите его, чтобы начать новый процесс резания.

Рычаг реверсивного переключателя

ОСТОРОЖНО: Если инструмент не используется, переведите рычаг реверсивного переключателя в заблокированное положение.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы следует проверять положение рычага реверсивного переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перемещайте рычаг реверсивного переключателя, если триггерный переключатель нажат. Это может привести к повреждению инструмента.

Чтобы начать процесс резания, установите рычаг реверсивного переключателя в положение резания. Чтобы изменить направление последовательности резания на обратное, переведите рычаг реверсивного переключателя в положение реверса. Если продолжить нажимать триггерный переключатель, зажим плашки разомкнется и останется в полностью открытом положении.

Чтобы заблокировать триггерный переключатель, установите рычаг реверсивного переключателя в положение блокировки. В этом положении нажать триггерный переключатель невозможно.

► **Рис.6:** 1. Рычаг реверсивного переключателя 2. Положение резания 3. Положение блокировки 4. Положение реверса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг реверсивного переключателя находится в положении реверса, используйте инструмент только по мере необходимости. При продолжительной работе в положении реверса инструмент автоматически остановится для предотвращения повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после резания отпустить триггерный переключатель, пока зажим плашки размыкается, и установить рычаг реверсивного переключателя в положение реверса, то при повторном нажатии триггерного переключателя зажим сомкнется и разомкнется.

Светодиодная подсветка

ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите триггерный переключатель. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат триггерный переключатель. Лампа гаснет приблизительно через 15 секунд после отпускания триггерного переключателя.

► **Рис.7:** 1. Лампа (внутри)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента начнет мигать лампа. В этом случае следует дать инструменту остыть.

Ограничитель со шкалой

Если необходимо отрезать резьбовые шпильки на одинаковую длину, используйте ограничитель со шкалой. Вставьте ограничитель со шкалой в отверстие, как показано на рисунке.

► **Рис.8:** 1. Ограничитель со шкалой 2. Зажимной винт

Совместите значение желаемой длины на

ограничителе со шкалой с линией отреза. Затяните зажимной винт.

► **Рис.9:** 1. Ограничитель со шкалой 2. Линия отреза 3. Зажимной винт

ВНИМАНИЕ: Не держитесь за ограничитель со шкалой при переноске инструмента или манипуляциях с ним. Инструмент может выпасть и стать причиной травмы и/или получения повреждения.

Направляющая для шпильки

Для точного резания установите направляющую для шпильки в соответствующее положение с учетом диаметра отрезаемой резьбовой шпильки.

► **Рис.10:** 1. Направляющая для шпильки (положение 1) 2. Направляющая для шпильки (положение 2)

Имеется два положения направляющей для шпильки.

Положение	Размер резьбовой шпильки
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Крючок

ВНИМАНИЕ: Не подвешивайте инструмент в месте, подверженном воздействию сильного ветра, или на потенциально неустойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ: Не используйте крючок, если он деформирован или поврежден.

ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, сложите крючок.

Крючок используется для временного подвешивания инструмента.

► **Рис.11:** 1. Крючок

ВНИМАНИЕ: Не цепляйте крючок на поясный ремень. Это может привести к травмам и/или повреждению инструмента при падении.

► **Рис.12**

Хранение шестигранного ключа

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

► **Рис.13:** 1. Шестигранный ключ

Плечевой ремень

Дополнительные принадлежности

Для переноски инструмента предусмотрен плечевой ремень.

► **Рис.14:** 1. Плечевой ремень 2. Конец ремня 3. Замок

▲ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте плечевой ремень поперек тела и соответствующим образом регулируйте длину.

▲ВНИМАНИЕ: Не используйте плечевой ремень, если он поврежден.

▲ВНИМАНИЕ: Чтобы не допустить выскальзывания ремня из замка, выведите конец ремня из замка на достаточную длину.

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка плашек

▲ВНИМАНИЕ: Установите плашки в правильном направлении и надежно закрепите. Неправильная установка или ненадежное крепление могут привести к повреждению плашки, что может стать причиной травмирования отскокшими частицами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удалите заусенцы на плашках напильником.

1. Убедитесь в том, что зажим плашки полностью разомкнут. В противном случае установите аккумулятор и нажимайте триггерный переключатель, пока зажим не разомкнется полностью.

▲ВНИМАНИЕ: Не забудьте извлечь блок аккумулятора, если установлен.

2. Переведите рычаг реверсивного переключателя в положение блокировки.

► **Рис.15:** 1. Рычаг реверсивного переключателя

3. Отвинтите болты с шестигранным ключом из комплекта поставки.

▲ВНИМАНИЕ: Пользуйтесь только ключами Makita, поставляемыми с инструментом. Использование других ключей может привести к чрезмерному или недостаточному затягиванию, что может стать причиной травмы.

4. Установите плашки в оправки таким образом, чтобы были видны две цветных метки.

► **Рис.16:** 1. Болт 2. Плашка 3. Неподвижная оправка 4. Подвижная оправка 5. Цветная метка 6. Шестигранный ключ

5. Надежно закрепите плашки болтами.

Плашки считаются правильно установленными, если стрелки на них указывают друг на друга. Размеры плашек одинаковы, но их толщина кажется разной, если смотреть сверху.

► **Рис.17:** 1. Стрелка 2. Плашка 3. Тонкая сторона 4. Толстая сторона

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что в инструмент установлены плашки правильного размера. Перед началом резания проверьте значение режущей способности, указанное на плашке.

▲ВНИМАНИЕ: Перед тем, как нажать триггерный переключатель, установите резцовую шпильку таким образом, чтобы резьба на ней совпала с резьбой на плашках. Неправильное совмещение резьб может привести к поломке плашки и может стать причиной травмирования отскокшими частицами.

▲ВНИМАНИЕ: Замените плашки, если на режущей кромке имеются выбоины или она деформирована.

Во время резания располагайте резцовую шпильку перпендикулярно линии отреза, как показано на рисунке.

► **Рис.18:** 1. Линия отреза

ПРИМЕЧАНИЕ: При резании резцовой шпильки, изготовленной из ковкого металла, например нержавеющей стали, на срезанном конце могут образоваться заусенцы. Удалите заусенцы напильником.

► **Рис.19:** 1. Резцовая шпилька 2. Заусенец

Срезание зафиксированных резцовых шпилек

Срезание резцовой шпильки, закрепленной в строительной конструкции, например в потолке, стене, полу и т. д., выполняйте по указанной ниже процедуре.

► **Рис.20:** 1. Резцовая шпилька 2. Плашка на неподвижной оправке

1. Разместите инструмент таким образом, чтобы резцовая шпилька находилась между плашками.

2. Пока резцовая шпилька касается направляющей для шпильки, совместите резьбу шпильки с резьбой на плашке на неподвижной оправке.

3. Нажмите и удерживайте триггерный переключатель до завершения резания и пока зажим плашки не переместится в полностью разомкнутое положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы очищайте переднюю сторону инструмента и конец ограничителя со шкалой. Они могут загрязнить контактную поверхность.

Срезание незафиксированных резцовых шпилек

При срезании незафиксированных резцовых шпилек на полу или рабочем столе следуйте указанной ниже процедуре.

► **Рис.21:** 1. Резцовая шпилька 2. Плашка на неподвижной оправке

1. Расположите резьбовую шпильку между плашками.
2. Пока резьбовая шпилька касается направляющей для шпильки, совместите резьбу шпильки с резьбой на плашке на неподвижной оправке.
3. Нажмите и удерживайте триггерный переключатель до завершения резания и пока зажим плашки не переместится в полностью разомкнутое положение.

При отрезании длинной резьбовой шпильки, которую трудно удерживать рукой, расположите инструмент, как показано на рисунке. Инструмент можно разместить горизонтально. В качестве опоры для конца резьбовой шпильки также можно использовать крышку.

- **Рис.22:** 1. Крышка (положение 1)
2. Направляющая для шпильки (положение 1) 3. Крышка (положение 2) 4. Направляющая для шпильки (положение 2)

Для обозначения положения на крышке имеются метки. В зависимости от размера резьбовой шпильки расположите крышку, а также направляющую для шпилек, как показано в таблице.

Положение	Размер резьбовой шпильки
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Прекращение резания в средней части детали

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь вытянуть инструмент из резьбовой шпильки с усилием. Это может привести к непредвиденному включению, что повлечет за собой травму или повреждение плашки и инструмента.

При прекращении резания в средней части детали переведите рычаг реверсивного переключателя в положение реверса и нажимайте триггерный переключатель, пока резьбовая шпилька полностью не выйдет из плашек.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Замена плашек

ПРИМЕЧАНИЕ: Обе плашки следует заменять одновременно. В случае замены плашки только с одной стороны на резьбовой шпильке могут появиться заусенцы.

Заменяйте плашки, если на них появились выбоины, они деформировались или режущие кромки затупились. Замену выполняйте в соответствии с инструкциями в разделе “Установка плашек”.

- **Рис.23:** 1. Выбоина 2. Деформация

На плашке имеется две режущие кромки, а также толстая и тонкая стороны. Поменяйте положения установки плашек, если другие стороны режущей кромки не использовались.

- **Рис.24:** 1. Режущая кромка 2. Тонкая сторона 3. Толстая сторона

Переноска и хранение инструмента

ВНИМАНИЕ: Когда инструмент не используется, закрывайте режущую часть крышкой из комплекта.

Устанавливайте крышку при переноске инструмента. На время хранения извлекайте из инструмента блок аккумулятора и ограничитель со шкалой. Удалите пыль с плашек и подвижных частей. После этого установите крышку.

- **Рис.25:** 1. Крышка

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Плашки
- Плечевой ремень
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885631D989 EN, SV, NO, FI, DA, LV, LT, ET, RU 20241120
